

NOTA DE ACEPTACIÓN:

---

---

---

---

---

---

---

PRESIDENTE DEL JURADO

---

JURADO

---

JURADO

Tuluá, Valle 2012

## DEDICATORIA

**DEDICO ESTE LOGRO PROFESIONAL A Dios**, por darme la fuerza, para que sea posible lograr este objetivo en mi vida.

**A mis padres**, Gil Ismael Quitian Rojas e Imelda Ruiz, mis hermanos Helver, Adriana y Yuli Quitian Ruiz por su amor, su compañía, paciencia, la dedicación y el apoyo incondicional, para lograr este triunfo.

A mi directora de tesis, Yuly Bibiana Robles por el apoyo académico, su enseñanza, guía y entregarme sus conocimientos de una manera incondicional y con mucha paciencia.

A mis compañeros, David Alejandro Mejía, Rengifo Leslie, Juan Manuel Navia, Verónica Aranda, Paula Echeverry, Camilo García y otros amigos como Yessenia Montoya, por todo el tiempo compartido durante toda la carrera, por su comprensión, apoyo y paciencia para superar muchos momentos difíciles.

Te sugiero: A la institución educativa Julia Becerra por permitirme realizar mi proceso de investigación..

A UCEVA y en particular la Facultad de Educación, Programa de Lengua Extranjera por permitirme completar con éxito mi proceso de formación.

**APRENDIZAJE DE VOCABULARIO PARA DESARROLLAR LA PRODUCCIÓN  
ORAL MEDIANTE EL USO DE LA ESTRATEGIA KEYWORDS METHOD.**

**POR:  
SANDRA LILIANA QUITIAN RUIZ**

**UNIDAD CENTRAL DEL VALLE  
FACULTAD DE EDUCACIÓN  
LICENCIATURA EN EDUCACIÓN BÁSICA CON ENFASIS EN LENGUAS  
EXTRANJERAS  
TULUA VALLE  
2012**

**APRENDIZAJE DE VOCABULARIO PARA DESARROLLAR LA PRODUCCIÓN  
ORAL MEDIANTE EL USO DE LA ESTRATEGIA KEYWORD METHOD.**

**POR:  
SANDRA LILIANA QUITIAN RUIZ**

**MONOGRAFÍA  
DIRECTOR:  
PROFESOR:**

**UNIDAD CENTRAL DEL VALLE  
FACULTAD DE EDUCACIÓN  
LICENCIATURA EN EDUCACIÓN BÁSICA CON ENFASIS EN LENGUAS  
EXTRANJERAS  
TULUA VALLE  
2012**

## **ABSTRACT**

To implement the strategy Keyword Method to enhance learning basic vocabulary in English in the fifth grade, is a study based on the work of Richard C, Akitson "An Application of the Mnemonic Keyword Method to the Acquisition of a Russian Vocabulary". This study was carried out to improve the English proficiency of students in fifth grade Julia Becerra educational institution located in the city of Tulua. Thus, the main objective of this study was to identify how it affects vocabulary learning strategy by Keyword Method, in the students' oral production, focused on learning basic vocabulary.

Also this study investigated the use and effectiveness of a mnemonic procedure, called the keyword method to learn vocabulary of a foreign language. The method divides the vocabulary study in two stages. The first step is the association of the foreign word spoken with a Spanish word that sounds like a part of the foreign word, the second stage requires the subject to form a mental image or picture of the word "interaction" with the Spanish translation.

**KEY WORDS:** Keyword Method, vocabulary, learning, to improve, foreign language, fifth grade, mental images.

## RESUMEN

Aplicar la estrategia Keyword Method para mejorar el aprendizaje del vocabulario básico en inglés en los estudiantes de quinto grado, es un estudio basado en el trabajo de Richard C, Akitson "An Application of the Mnemonic Keyword Method to the Acquisition of a Russian Vocabulary". Este estudio fue llevado a cabo para mejorar el nivel de inglés de los estudiantes de quinto grado de la institución educativa Julia Becerra, ubicado en la ciudad de Tuluá. Es así como el objetivo principal de este estudio fue identificar cómo influye el aprendizaje de vocabulario por medio de la estrategia Keyword Method, en la producción oral de los estudiantes, enfocado hacia el aprendizaje del vocabulario básico.

Así mismo este estudio indago sobre el uso y la eficacia de un procedimiento mnemotécnico, llamado el método de palabras clave, para aprender vocabulario de un idioma extranjero. El método divide el estudio de vocabulario en dos etapas. La primera etapa consiste en la asociación de la palabra extranjera hablada con una palabra en español que suena como una parte de la palabra extranjera, la segunda etapa requiere que el sujeto pueda formar una imagen mental o una imagen de la palabra "interacción" con la traducción al español.

**PALABRAS CLAVES:** estrategia la palabra clave, vocabulario, aprender mejorar, quinto grado, imágenes mentales.

## CONTENIDO

	PAG
INTRODUCCIÓN	10
MARCO TEÓRICO	24
METODOLOGÍA	35
DIAGNÓSTICO	39
EVALUACIÓN	50
IMPLEMENTACIÓN	53
CONCLUSIONES	59
RECOMENDACIONES	61
CRONOGRAMA DE ACTIVIDADES	62
ANEXOS	62
REFERENCIAS	117

## LISTA DE GRÁFICOS

	PAG
GRÁFICO 1	38
GRÁFICO 2	40
GRÁFICO 3	41
GRÁFICO 4	42
GRÁFICO 5	43
GRÁFICO 6	49
GRÁFICO 7	51
GRÁFICO 8	52
GRÁFICO 9	53
GRÁFICO 10	54
GRÁFICO 11	55



## LISTA DE ANEXOS

<b>ANEXO 1 DIARIO DE CAMPO 01</b>	<b>61</b>
<b>ANEXO 2 DIARIO DE CAMPO 02</b>	<b>62</b>
<b>ANEXO 3 DIARIO DE CAMPO 03</b>	<b>64</b>
<b>ANEXO 4 RUBRICA PARA EVALUAR</b>	<b>66</b>
<b>ANEXO 5 TEST-INSTRUMENTO PRODUCCIÓN ORAL</b>	<b>67</b>
<b>ANEXO 6 EVALUACIÓN PERIODO</b>	<b>71</b>
<b>ANEXO 7 ESTANDAR</b>	<b>72</b>
<b>ANEXO 8 PLAN DE CLASE 02</b>	<b>73</b>
<b>ANEXO 9 PLAN DE CLASE 03</b>	<b>76</b>
<b>ANEXO 10 PLAN DE CLASE 04</b>	<b>79</b>
<b>ANEXO 11 PLAN DE CLASE 05</b>	<b>81</b>
<b>ANEXO 12 PLAN DE CLASE 06</b>	<b>84</b>
<b>ANEXO 13 PLAN DE CLASE 07</b>	<b>87</b>
<b>ANEXO 14 PLAN DE CLASE 08</b>	<b>90</b>
<b>ANEXO 15 PLAN DE CLASE 09</b>	<b>93</b>
<b>ANEXO 16 PLAN DE CLASE 10</b>	<b>95</b>
<b>ANEXO PLAN DE CLASE 11</b>	<b>98</b>
<b>ANEXO 18-25 FOTOS 1-15</b>	<b>100</b>

## **APRENDIZAJE DE VOCABULARIO PARA DESARROLLAR LA PRODUCCIÓN ORAL MEDIANTE EL USO DE LA ESTRATEGIA KEYWORDS METHOD.**

De acuerdo con el advenimiento de la globalización y el indispensable manejo del inglés como idioma universal, los distintos países hispanohablantes como Colombia, han incluido dentro de los currículos de educación básica y media la enseñanza del inglés como lengua extranjera. Dicha enseñanza se basa en otorgarles a los estudiantes las herramientas lingüísticas con las cuales alcancen un nivel de escritura, escucha, habla y comprensión que les permita desenvolverse medianamente en el manejo de esta lengua extranjera.

Sin embargo, los niveles pretendidos por los programas de inglés en las instituciones de la ciudad de Tuluá no son alcanzados por la mayoría de los estudiantes, hecho que podría atribuirse a la ineficiencia de las estrategias educativas empleadas hasta el momento y la necesidad de nuevas herramientas que logren mejorar el proceso enseñanza-aprendizaje elevando así los niveles de entendimiento y manejo de este idioma.

Uno de los aspectos incluidos dentro de los objetivos del área de inglés escolar, es la adquisición de vocabulario que le permita al estudiante utilizar las estrategias lexicales para elaborar textos bien estructurados y nutridos de un vocabulario recursivo y claro. “Es precisamente este vocabulario el que no logra ser interiorizado por los estudiantes”<sup>1</sup> tornándose en una pobre utilización de sustantivos, verbos, vocabularios, etc, con los cuales queda desvirtuada la enseñanza gramatical ya que el estudiante no posee el vocabulario suficiente para aplicar y crear conversaciones, diálogos, textos o simplemente oraciones bien sustentadas partiendo de la gramática lograda.

---

<sup>1</sup> BUZAN, Tony. Libro de los mapas mentales. Edición Urano, Barcelona (España), 1996.

Es por esto que es relevante destacar que a “mediados de la década de los 80’s era común citar al vocabulario como un área descuidada y de poca relación con el aprendizaje y la enseñanza de una lengua extranjera”<sup>2</sup>.

En la década de los 90’s cambia el panorama de manera notable. De nuevo, el vocabulario toma importancia. Es una “palabra concurrente y actual en el lenguaje de la pedagogía y a juzgar por la cantidad de publicaciones, la investigación en este campo se está expandiendo cada minuto”<sup>3</sup>.

Esto se debe en gran parte a que el aprendizaje de una lengua extranjera es un factor necesario en la vida profesional y académica de todas las personas y es ahí donde el aprendizaje de vocabulario surge como una alternativa eficaz y efectiva para adquirir y aprender una lengua extranjera.

Es por este motivo que al surgir un interés nuevamente en esta área no es más que esperado y justificado, realmente la omisión de la misma en las pasadas décadas es lo más asombroso. “Varios investigadores y académicos han notado una variedad de razones prácticas y obvias del porqué la adquisición del léxico debería ser (y desde hace ya mucho tiempo) una de las áreas esenciales en la investigación de la enseñanza y el aprendizaje de una segunda lengua”.<sup>4</sup> De esta forma se evidencia cómo la lingüística de la enseñanza y aprendizaje de lenguas extranjeras consideró la relevancia del vocabulario en este campo y dado a que la enseñanza de vocabulario se mantiene en la actualidad, se puede considerar que su inclusión fue pertinente y sigue siendo uno de los principales aspectos estudiados al momento de aprender un idioma.

Es entonces cuando el vocabulario no sólo pasa a ser una parte importante en la formación del aprendiz de una segunda lengua, sino que se convierte en la parte más esencial de todas. Tanto maestros como alumnos saben que al contar con un vocabulario amplio y una mínima cantidad de estructuras gramaticales se puede

---

<sup>2</sup> MAIGUASHCA, R, Teaching and learning vocabulary in a second language. /*The Canadian Modern Language Review*, 50, 83-100

<sup>3</sup> Kojic, Sabo, Approaches to Vocabulary Learning and Their Relationship to Success./ Texas.

<sup>4</sup> LEVENSTON, E, Second language lexical acquisition/Issues and problems/ *Interlanguage Studies Bulletin*.

entablar una comunicación, entonces la pregunta radica en el porqué se sigue exigiendo lo contrario.

Actualmente la preocupación por mejorar la educación secundaria es una constante en los distintos sistemas educativos en el mundo y especialmente en América Latina, donde se ha reflejado que existe el convencimiento de que los adolescentes no pueden ser adecuadamente atendidos y suplidos en la adquisición de una segunda lengua extranjera en caso específico la asignatura de lenguas extranjeras, inglés.

Es así como algunos investigadores de América Latina han empezado a fortalecer su proceso de educación en lenguas extranjeras; como es el caso de Venezuela. De acuerdo con el requerimiento descrito, “el profesor en su actividad mediadora debe hacer uso de estrategias, técnicas, métodos y recursos que al ser utilizados en el proceso educativo pueden generar o promover un aprendizaje significativo”<sup>5</sup>. Al respecto, la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, recomienda dotar al alumno de la posibilidad de desarrollar habilidades tales como la comprensión verbal, numérica, visualización espacial, retención de imágenes, palabras y razonamiento, entre otras.

En este orden de ideas, existe preocupación general en cuanto al aprendizaje de de vocabulario, lo que ha motivado a aplicar estrategias creativas, ejemplo de ello la tesis de Rodríguez (1999) para obtener el grado de Doctorado “*Efficacy of Rote, Context, Keyword and Context/Keyword Learning Strategies on Retention of Vocabulary in Efl Classrooms*”, mismo estudio que se realizó en una escuela preparatoria en Trujillo, Venezuela.

En el trabajo arriba mencionado, se aplicaron cuatro estrategias para el aprendizaje de vocabulario, de acuerdo a la Taxonomía de Oxford (dos directas y dos indirectas) a ocho grupos de noveno grado. Se evaluaron los resultados inmediatamente (a corto plazo) y una semana después (a mediano plazo). En

---

<sup>5</sup> BELLOSO, Rafael, Ciencia y Cultura/UNESCO/universidad/septiembre1998.

ambos casos las estrategias mnemotécnicas (directas) demostraron ser las más utilizadas.

Por la misma línea de proyectos sobre aprendizaje de vocabulario a nivel de América, Jordán Ávila (1995) realizó un estudio de investigación con alumnos hispanos que cursaban el quinto año de primaria en el que se les pidió que se aprendieran diez palabras nuevas en inglés. En un grupo, utilizó el *Keyword Method* y en el otro grupo no se utilizó estrategia alguna. El resultado que obtuvo es que el *Keyword Method* facilitó la retención de las palabras, tanto a un corto (inmediato) como a mediano plazo (una semana después). Cabe mencionar que Ávila eligió ocho de estas palabras por su carácter de baja frecuencia, según Paivio, Yuille y Madigan (1968) y dos de ellas por ser palabras desconocidas para los estudiantes, según McDaniel y Pressley (1984). Adicionalmente, de manera informal, un grupo de maestros con experiencia en la enseñanza a niños de quinto año determinaron que estas palabras serían desconocidas para los participantes. Sin embargo, no se llevó a cabo una pre-prueba para identificar si efectivamente estas palabras eran desconocidas para todos los participantes.

Debido a esto, las investigaciones previamente nombradas son una mirada de la importancia que en América Latina se le ha venido dando al aprendizaje del vocabulario y al idioma Inglés, el cual se ha convertido en las últimas décadas en una necesidad del mundo globalizado. Por esta razón, ha surgido la obligación de formar profesionales que puedan aportar en la formación de los estudiantes para así, entender el idioma y poder comunicarse con personas de habla anglosajona. Igualmente en el contexto Colombiano la Revolución Educativa ha venido dando respuesta a las necesidades de cobertura y calidad que requiere el país para alcanzar mejores condiciones de desarrollo social y económico y mejorar la calidad de vida de la población, y es por esto que “El Ministerio De Educación Nacional a través del plan Nacional de Bilingüismo ha planteado perfeccionar la calidad de la Educación en inglés a través de requerimientos con el fin de

adecuarlo a las exigencias del mundo globalización”<sup>6</sup>. Consecuentemente, el Ministerio de Educación define y socializa estándares en Lenguas Extranjeras (inglés), los cuales conllevan a que los estudiantes Colombianos se preparen y sean competitivos en todos los sectores del sector social y económico.

En consecuencia a todos estos requerimientos se han empezado a desarrollar diferentes proyectos e investigaciones en la enseñanza y aprendizaje de Lenguas Extranjeras, como es el caso de la investigación de la Institución Educativa Compartir de Soacha Cundinamarca en la que se aplicó un Diseño e Implementación de un Software Educativo para la Enseñanza de Vocabulario Básico en Inglés, con el fin de mejorar el aprendizaje de vocabulario a través de los avances tecnológicos (software). De esta manera, los investigadores, aplicaron este estudio en el mejoramiento del aprendizaje del inglés en grado el sexto de la institución, el cual se parte de una investigación sobre el nivel adquirido por los estudiantes de sexto grado, no sólo de este año, sino el análisis de pruebas de los años anteriores, para detectar la problemática y buscar metodologías que contribuyan a facilitar el manejo del vocabulario básico de la lengua inglesa.

Posteriormente en el contexto del departamento del Valle del Cauca, en lo que compete a la enseñanza y aprendizaje de vocabulario para mejorar la producción oral, también se han realizado un sin número de investigaciones debido a la contribución que estos estudios hacen a la educación de lenguas extranjeras y es por esta razón que en la universidad del Valle (Univalle) se ve reflejado lo anterior con la siguiente investigación, “La música pop en el desarrollo de las habilidades de escucha y producción oral en inglés”<sup>7</sup>. El trabajo se realizó durante un periodo de 4 meses (febrero-mayo 2004) con un grupo de estudiantes de octavo grado de la Institución Educativa Ciudad Modelo, un colegio público Monolingüe, en la ciudad de Cali. La investigación se realizó con 47 estudiantes de octavo grado y

---

<sup>6</sup> MINISTERIO DE DE EDUCACIÓN. Estándares Básicos de Competencia en Lenguas Extranjeras, Colombia, 2006

<sup>7</sup> ESCOBAR Yanet, GOMEZ Marleny y ARBOLEDA Argemiro, La música pop en el desarrollo de las habilidad desde escucha y producción oral en inglés/Universidad Del Valle/2004

cuyo objeto de estudio fue diseñar una unidad instruccional basada en la selección de canciones pop como herramienta para mejorar las habilidades de escucha y producción oral. En esta investigación se concluye que la incorporación de la música y las canciones pop en la clase de inglés no solo constituyen una forma de mejorar la competencia de los estudiantes en inglés, sino también favorece la producción oral por medio de la adquisición de nuevo vocabulario alcanzado en cada actividad.

En cuanto a la ciudad de Tuluá, la Secretaría de Educación Municipal le apuesta al programa de bilingüismo. “El objetivo de esta iniciativa es formar a ciudadanos y ciudadanas capaces de comunicarse en inglés, con estándares internacionalmente comparables que inserten al Municipio y al país en los procesos de comunicación universal, en la economía global y en la apertura cultural”<sup>8</sup>.

Por consiguiente la Unidad Central Del Valle (UCEVA) en la Facultad de Educación, programa de Licenciatura en Educación básica con énfasis en Lenguas Extranjeras ha desarrollado algunas investigaciones en torno al aprendizaje y enseñanza de vocabulario para cumplir con estas metas exigidas por el Ministerio de Educación Nacional, como lo es, la monografía de las egresadas de la licenciatura, Vanessa Peña y María Alejandra Sánchez, **Using Realia to Improve the Learning of Basic Vocabulary in Fifth Graders**, la previa investigación es acerca de la estrategia de materiales reales, para mejorar el aprendizaje de vocabulario básico donde su objetivo principal se logró alcanzar, pretendiendo y teniendo como objetivo el proyecto de mejorar el nivel A1 en el que se encontraban los estudiantes con la implementación de 14 temas diferentes para desarrollar el nivel de inglés en un 15% en 28 horas. Es así como este estudio logró contextualizar la vida diaria de los estudiantes con las clases de inglés, enfocado hacia el aprendizaje del vocabulario básico, usando también de manera espontánea las estructuras gramaticales simples, permitiendo trabajar temas interesantes para los estudiantes así como el intercambio cultural.

---

<sup>8</sup> <http://www.tulua.gov.co/educacion/sitio.shtml?apc=A1-1--&x=1475241>

Lo anterior evidencia la importancia y pertinencia en cualquier contexto educativo; de trabajar estrategias para potenciar la adquisición de vocabulario en lengua extranjera inglés. Dados los propósitos planteados en el proyecto “Tuluá Bilingüe en la ciudad Educadora”<sup>9</sup>.

Es así como, lo planteado anteriormente da inicio al presente estudio; el cual partió de un análisis de la clase de inglés de los estudiantes de la institución educativa **Gimnasio del pacífico** sede, **Julia Becerra** más específicamente el grado quinto 1°, con una población de 35 estudiantes promedio de 10 a 11 años de edad, dichos estudiantes hicieron parte de la práctica docente donde la investigadora realizó su trabajo pedagógico y donde observó deficiencias en el vocabulario básico, hecho que se ratificó en los diarios de campo realizados en la práctica docente por medio de la observación mientras los estudiantes desarrollaban los ejercicios de la asignatura inglés.

Es así como se identificaron algunas limitaciones por la falta de vocabulario donde posteriormente se constató este hecho en la aplicación del instrumento diseñado para la monografía, denominado **Test** para calcular el nivel de producción oral, y por medio de la cual se ratificó esta premisa. Cabe mencionar que según los Estándares Básicos de Competencia en Lenguas Extranjeras: inglés, se debe mantener un nivel básico A2 con el respaldo del Marco Común Europeo de Referencia para Lenguas: Aprendizaje, Enseñanza y Evaluación, el cual plantea que los alumnos de quinto grado deben manejar un vocabulario fluido pero limitante a temas y referentes cercanos, saber hablar de sí mismo, de su entorno, de sus compañeros y de actividades cotidianas, en oraciones que deben ser memorizadas y expresadas oralmente etc.

Sin embargo el perfil del grupo estudiantil no cumplía con estas características planteadas por el Ministerio de Educación, ya que en el transcurso de la práctica pedagógica donde se realizó la investigación, se pudo comprobar que los estudiantes no tenían fluidez en la producción oral acerca de temas básicos en el nivel A2, es decir no respondían a preguntas con vocabulario sencillo y sobretodo

---

<sup>9</sup> <http://www.tulu.gov.co/educacion/sitio.shtml?apc=A1-1--&x=1475241>



su desempeño a nivel académico con la asignatura inglés fue muy bajo, esto se hizo evidente según los registros de calificación entregados por la institución desde el inicio del año escolar. Por lo tanto fue evidente la necesidad de contribuir o aportar a la solución de este problema, con la presente investigación, la cual planteó una estrategia que posiblemente mejoraría su producción oral por medio del aprendizaje del vocabulario.

Por consiguiente, uno de los problemas que se observó en las clases de inglés en el grado quinto, es referente al aprendizaje de vocabulario, ya que éste se considera como una responsabilidad del alumno y algo que se necesita memorizar a través de ejercicios de repetición o de escritura de oraciones. Más aún, en las clases también se percibió que en el plan de estudio de la institución tampoco se hizo énfasis en el aprendizaje de vocabulario en inglés; por lo tanto, los estudiantes aprendían vocabulario a corto plazo y no lograban retenerlo a mediano plazo lo cual podría estar relacionado con la falta de uso de estrategias de aprendizaje de vocabulario efectivas como la estrategia Keyword Method.

Por lo tanto el objetivo principal de este estudio fue identificar cómo influye el aprendizaje de vocabulario por medio de la estrategia profunda Keyword Method, en la producción oral de los estudiantes de quinto grado de la institución educativa **Julia Becerra**. De manera que se pretendió realizar con este estudio fue mejorar el vocabulario de los estudiantes en temprana edad para lograr el nivel requerido por el Ministerio De Educación, y poder proponer una forma de adquirir el vocabulario básico que se necesita por medio de una estrategia que proporcione un mejor rendimiento. Igualmente el renovar la metodología hizo que cambiara la perspectiva de las clases de inglés por parte de los estudiantes ya que anteriormente se hacía evidente la apatía por las clases tradicionales, y al cambiar la dinámica de la clase con imágenes, color, humor y auto aprendizaje se logró llenar estos vacíos.

Con base a lo anteriormente mencionado surge la siguiente pregunta ¿Cómo influye el aprendizaje de vocabulario a través del empleo de la estrategia de

aprendizaje profundo keywords method (KW) en la producción oral de los estudiantes de quinto grado de la institución educativa GIMNASIO DEL PACIFICO, sede Julia Becerra?

De tal manera, como objetivos específicos se determino el nivel de producción oral de la población por medio de la evaluación con el instrumento (test) para su valoración, pasando seguidamente a adaptar las actividades de las clases con la estrategia keywords method para trabajar la producción oral y finalmente verificar el nivel de avance de la estrategia (KW) con el resultado de la prueba inicial de la investigación.

De manera que lo que se pretendió fue aplicar una estrategia de aprendizaje para la adquisición de vocabulario ya que en la institución educativa Gimnasio del Pacifico sede Julia Becerra se observó un nivel limitado de la producción oral de los estudiantes de grado quinto 1 y en consecuencia para responder a una carencia de estrategias específica en el aprendizaje de vocabulario, y así mismo por medio de esta estrategia Keywords Method los estudiantes mejorarían su producción oral a la vez que aprendían nuevo vocabulario. En el aprendizaje de lenguas extranjeras recae la necesidad de que los alumnos desarrollen una buena comunicación alrededor del contexto sociocultural en el que se encuentran, es por esto que el enfoque comunicativo nos entrelaza con el objetivo de adaptar el Keywords Method con las actividades curriculares ya que para este enfoque es necesario el aprendizaje del vocabulario dado que este aprendizaje se logra a través de actividades de resolución de problemas en las cuales los alumnos tienen que intercambiar información, donde ellos mismos deberán hacer asociaciones. De igual forma, este fin lo propone el Keyword Method por medio de su aprendizaje significativo. Por estas razones se resalta la necesidad de investigar y en profundizar en la producción oral a través del aprendizaje de vocabulario. Por medio de dominio del vocabulario necesario el estudiante tendrá elementos para usar el idioma y potencializará la adquisición de la lengua meta en contextos externos al aula; y así partiendo de esta idea y con el análisis que se observó en el curso de quinto.

Por consiguiente se puede adaptar y facilitar las clases de inglés para desarrollar la producción oral, teniendo como base que el enfoque comunicativo incide en la comunicación como medio de aprendizaje de una lengua extranjera, aunque en este enfoque tiene importancia las cuatro habilidades, se puede resaltar que la producción oral encierra una de las metas de primera necesidad para desarrollar dentro del salón de clases; y es por esto que, “la producción oral se refiere a la habilidad de negociar significados entre dos o más personas que están relacionadas al contexto donde ocurre la comunicación”<sup>10</sup>.

De acuerdo a lo anterior, se propone que para que ocurra esta negociación es necesario que estas personas tengan bases en vocabulario y sólidas estructuras para que se haga posible esta adquisición de vocabulario y sea más fluida la producción oral. Igualmente para la comunidad estudiantil en especial para el grado quinto 1 este vocabulario es un aspecto esencial para el desarrollo de la competencia comunicativa en una lengua extranjera dado de que facilita su adquisición de nuevo léxico de la misma manera que se trabaja en la elocuencia de la producción oral. También es esencial para que los estudiantes desarrollen los niveles básico y medio, donde los estándares de inglés constituyen una orientación fundamental para que los profesores de inglés, los directivos y los padres de familia tengan claridad sobre las competencias comunicativas que se espera que desarrollen los niños y niñas de los niveles Básico y Medio, de igual manera ayuda esto a lograr la meta planteada en el Documento Visión Colombia 2019. Dicha meta plantea que “los estudiantes de Undécimo Grado alcancen un nivel intermedio de competencia en inglés (Nivel B1, según el Marco Común Europeo de Referencia para Lenguas: Aprendizaje, Enseñanza y Evaluación), que les permita comunicarse en el idioma, apropiarse de conocimientos y utilizarlos efectivamente en situaciones reales de comunicación”<sup>11</sup>.

---

<sup>10</sup> Authentic Assessment for English Language Learners / O'Maley and Valdez/ 1996.

<sup>11</sup> MINISTERIO DE DE EDUCACIÓN./ Estándares Básicos de Competencia en Lenguas Extranjeras/ Colombia/ 2006.

De esta manera, en investigaciones como: “Towards a new approach to modelling vocabulary, description, acquisition and pedagogy”<sup>12</sup>. Se ha establecido que el aprendizaje de vocabulario ha tomado una gran importancia para el aprendizaje de una lengua extranjera, y desde hace mucho tiempo ha sido una de las áreas esenciales en la investigación de la enseñanza y el aprendizaje de una segunda lengua, “No basta con que tanto un estudiante sabe de gramática sino tiene conocimiento sobre el significado del vocabulario para expresarse de una manera oral dentro de la comunicación de su contexto”<sup>13</sup>, y por consiguiente en anteriores investigaciones se ha comprobado que para lograr un aprendizaje de vocabulario significativo, es necesario el uso de estrategias, es por esta razón que en esta investigación se buscó aplicar la estrategia *Keywords Method*, esperando que los alumnos de quinto grado de la institución Julia Becerra obtuviesen fluidez, y desarrollasen la producción oral por medio de la implementación de esta estrategia de mnemotecnia. Por lo tanto es importante que durante el proceso se entienda el *Keyword Method* como una estrategia de aprendizaje profundo, donde el alcance del vocabulario es significativo, es decir, un aprendizaje a largo y mediano plazo es así como este logra hacer parte de los conocimientos de los estudiantes.

En contraste se desarrolla el significado y la explicación de la estrategia en la cual varios autores han realizado “estudios sobre el *Keyword Method* y otras estrategias y/o factores para efectos de comparación y han comprobado que es un método eficiente para aprender vocabulario a corto y mediano plazo”<sup>14</sup>.

Thompson (1987) enfatizó que las estrategias mnemotécnicas, particularmente el *Keyword Method*, permiten al alumno memorizar información de manera más efectiva.

---

<sup>12</sup>Vocabulary: Description, acquisition and pedagogy. / N. Schmitt y M. McCarthy / Cambridge: Cambridge University Press/Capítulo 2./1997

<sup>13</sup> Facilitating Lexical Acquisition in Beginner Learners/ McCarthy, Laufer, Leventon, Maiguashca / 1979.

<sup>14</sup> Keywords method/Avila, 1995; Rodríguez, 1999; Raugh y Atkinson, 1975; Hauptmann, 2004.

Este tipo de estrategia fue creada por Atkinson en 1975, quien señaló que tiene dos etapas fundamentales: una etapa acústica y una etapa visual. Atkinson (1975, pp. 821) describió este método como: “Al emplear la palabra *keyword*, hacemos referencia a una palabra en inglés (u otro idioma, para fines de esta investigación, en español) que suene como una parte de la palabra extranjera. En general, el *keyword* no tiene relación alguna con la palabra extranjera, excepto por su sonido parecido. El *Keyword Method* divide el aprendizaje del vocabulario en dos etapas. La primera etapa implica que el sujeto asocie el sonido de la palabra extranjera con el *keyword*, asociación que se hace rápidamente por su similitud acústica. La segunda etapa, implica que el sujeto forme una imagen mental del *keyword*, interactuando con la traducción al inglés (o cualquier otro idioma, para fines de esta investigación al español); esta etapa puede ser comparada con un procedimiento de pares-asociados que implica el aprendizaje de palabras no relacionadas en inglés.

Para ejemplificar lo anterior: Si un alumno quiere aprender la palabra extranjera (en inglés) ‘*gallantry*’ que significa ‘caballerosidad’, entonces primero necesita encontrar una palabra que suene parecido, por ejemplo, ‘gallo’. Posteriormente, deberá vincular la palabra ‘gallo’ con una imagen relacionada con el significado de ‘caballerosidad’. Entonces el alumno podría imaginarse algunas gallinas que adoran a un gallo muy caballeroso, diciendo “¡Vaya, mira ese galán.... y además, es tan caballeroso!”



Figura 1. Ejemplo de asociación aplicada en el *Keyword Method*.

De este modo, la retención de las nuevas palabras se verá afectada de acuerdo a lo intrépido e impresionante o bien, lo común y ordinario que la asociación sea

para el alumno. Buzan (1989) sugiere una lista de sugerencias a tomar en cuenta la hora de realizar las asociaciones:

1. Exagerar el tamaño de las partes fundamentales en una imagen.
2. Utilizar el humor y cosas graciosas o peculiares que son más fáciles de recordar que las normales.
3. Por lo regular, los temas vulgares o sexuales son más difíciles de olvidar.
4. Se pueden utilizar símbolos (semáforos, señales, dibujos, etc.)
5. Las imágenes con color y llenos de vida son más fáciles de recordar que aquellos en borrador.
6. Utiliza todos los sentidos para codificar o enriquecer una imagen (sonidos, olores, sabores, percepciones, movimientos, sentimientos)
7. Se puede realzar la imagen al hacerlo de tres dimensiones y movimientos (por ejemplo para aprender verbos de acciones)
8. Utilizar diferentes escenarios para palabras que sean parecidas y así evitar confusiones<sup>15</sup>.

Y así con la siguiente explicación de la estrategia Keyword Method en la enseñanza de lenguas extranjeras es como se introduce en la implementación con la población objeto de estudio partiendo con el inicio del segundo periodo en la institución educativa Julia Becerra de la ciudad de Tuluá.

Para a continuación, hacer precisa la descripción de la presente investigación, la cual surgió desde el momento en que se inicio la práctica docente. Se inicio con 7 clases las cuales fueron claves para la descripción del problema, seguidamente la intervención con los alumnos en las clases tradicionales que realizó la investigadora sin aun introducir la estrategia Keyword, periodo que fue comprendido los meses (enero-junio de 2012), pasado este tiempo se reiniciaron las clases, iniciando nuevamente el segundo periodo de las practicas pedagógicas se partió como primera instancia a aplicar el instrumento (test) para evaluar la producción oral de los estudiantes y también se realizó la validación del Test con otro grupo diferente a la población objeto de estudio. Por tanto se procedió hacer

---

<sup>15</sup> BUZAN, Tony, Libro de los mapas mentales

el análisis de los resultados obtenidos los cuales se profundizarán en la metodología.

Sin embargo fue necesario implementar la estrategia en las clases siguientes, las cuales fueron divididas en 8 clases en las cuales se fueron desarrollando los temas propuestos por el currículo de la institución en dos horas a la semana, horario de la asignatura inglés para el grado quinto, estas clases iniciaron con la presentación de la estrategia para que los estudiantes la entendieran y con su consentimiento participaran de todas las actividades programadas para su realización.

Fue necesario la elaboración de 8 planes de clases para la ejecución de la estrategia para así aplicarla en 16 horas durante el periodo estudiantil julio-diciembre del presente año, cabe mencionar que aunque la estrategia está diseñada para trabajar de forma individual, en este estudio se implemente de forma grupal donde los alumnos intercambiaron y participaron en el proceso ya que las practicas se hacen con todo el grupo y no de forma personalizada.

Los talleres se impartieron a un grupo de alumnos del grado quinto 1 de la institución y constaron de 8 sesiones (21, 27, 23 y 28 de agosto de 2012), (03, 04 10, 11, 17, 18, 24, 25 de septiembre de 2012) con una duración de dos horas, una por sesión; es decir, el grupo recibió doce horas de instrucción en el transcurso del taller.

Con respecto a lo anterior, Cummins (1981), señala que los alumnos que aprenden conceptos académicos y habilidades en su lengua materna son capaces de transferir esas habilidades más rápidamente a la lengua meta porque el conocimiento fue cimentado en la lengua que conocen.

Por lo tanto, se decidió realizar los talleres y entrevistas en español, siendo éste la lengua materna de los participantes. Por ende, todas las instrucciones y explicaciones se dieron en español para que todos los estudiantes entendieran lo que se les pedía claramente.

## MARCO TEÓRICO

Anteriormente se han realizado varios estudios sobre el *Keyword Method* en los cuales han demostrado la eficacia del método, uno de ellos y quien lo introdujo a la enseñanza de lenguas extranjeras, fue Richard C. Atkinson (1975) con la ayuda de Michael R. Raugh en la investigación denominada “An Application of the Mnemonic Keyword Method to the Acquisition of a Russian Vocabulary” llevada a cabo en Stanford University; quien describió este método como:

Al emplear la palabra keyword, hacemos referencia a una palabra en inglés que suene como una parte de la palabra extranjera. En general, el *Keyword* no tiene relación alguna con la palabra extranjera, excepto por su sonido parecido. El *Keyword Method* divide el aprendizaje del vocabulario en dos etapas. La primera etapa implica que el sujeto asocie el sonido de la palabra extranjera con el *keyword*, asociación que se hace rápidamente por su similitud acústica. La segunda etapa, implica que el sujeto forme una imagen mental del *keyword*, interactuando con la traducción al inglés o cualquier otro idioma; esta etapa puede ser comparada con un procedimiento de pares-asociados que implica el aprendizaje de palabras no relacionadas en inglés.<sup>16</sup>

Por tanto, el método introduce el aprendizaje de vocabulario por medio de la asociación de imágenes en las que el estudiante puede crear su palabra clave, de igual forma, hace uso de las similitudes fonéticas entre ambos idiomas (la lengua nativa y la lengua meta) proceso por medio del cual el estudiante puede crear su palabra clave de acuerdo con sus asociaciones mentales y por lo tanto podrá ser memorizada más fácilmente dando como resultado un aprendizaje significativo y a mediano plazo adecuada.

---

<sup>16</sup> ATKINSON, Richard, C. “An Application of the Mnemonic Keyword Method to the Acquisition of a Russian Vocabulary”. Stanford University, (1975) 104, 126.



De acuerdo con lo que el autor plantea, el Keyword Method es aplicado mediante la presentación de una serie de palabras del idioma extranjero que se quiere aprender, entre tanto, la preselección de las palabras claves son un aspecto importante del método. En la preparación del vocabulario una palabra clave de prueba se considera elegible siempre que cumpla los siguientes criterios:

(1) La palabra clave suena lo más cercano que sea posible como una parte (no necesariamente toda la palabra) de la palabra extranjera.

(2) es fácil formar una imagen memorable que une la palabra clave y la palabra en inglés.

(3) la palabra clave es única (diferente de la otra palabras clave utilizadas en el aprendizaje de vocabulario de la lengua extranjera). Y así por consiguiente el primer criterio permite flexibilidad en la elección de palabras claves, ya que cualquier parte de una palabra extranjera puede ser utilizado como el sonido de las mismas, lo que significa que la palabra extranjera puede ser polisílaba o monosílaba, no hay interferencia en el tamaño de la palabra a aprender, puede ser larga o corta.

El segundo criterio debe cumplirse para que el enlace de las imágenes sea muy fácil de dominar como sea posible y el último criterio se utiliza para evitar las ambigüedades que podrían ocurrir si una determinada palabra clave se asocia con más de una palabra extranjera.

Además es importante conocer que Atkinson realizó como primer experimento aplicación el Keyword Method para la adquisición de vocabulario en español y el segundo experimento fue usado para adquirir vocabulario en el idioma Ruso, donde encontró diferencias ya que el español hace parte de las lenguas romances lo que proporciona tener más ventajas en comparación a una lengua no-romance como lo es el idioma Ruso, es por esto relevante la efectividad del método usado más específicamente entre dos lenguas romances como lo es para esta investigación el español y el inglés.

Alrededor de esta investigación surgen algunas preguntas como la siguiente: ¿Debe el experimentador o profesor suministrar la palabra clave, como se ha hecho, o puede el sujeto generar su propia palabra clave para superar la efectividad de la palabra a adquirir?

Richard Atkinson considera que al realizar el experimento partiendo de estas dos premisas donde a un grupo les fue entregada la palabra clave y a otro donde ellos mismos debieron buscarla y hacer la asociación se pudo constatar que fue mejor los resultados para el primer grupo en el que el Keyword ayudo a que la adquisición fuera más efectiva y rápida.

Consecutivamente el autor probó la eficacia del uso del *Keyword Method* al enseñarles 120 palabras en español a hablantes nativos del inglés, después de esto el autor realizó su tercer experimento donde comparó dos grupos una que se le implementó la estrategia Keyword Method y el otro sin estrategia alguna. Se realizó una pos-prueba al finalizar la instrucción y otra un mes después. Los resultados prueban que en ambos casos, a corto y mediano plazo, el grupo del *Keyword Method* recordó más palabras que el otro. En este estudio se determinó que es más probable que los alumnos retengan información si están involucrados de manera activa en un ejercicio que conlleve cierto grado de procesamiento semántico ya que esto le facilitaría su organización en la memoria y de acuerdo a esta organización los estudiantes retienen palabras a medida de la profundidad del procesamiento cognitivo que conlleva la actividad.

Como se puede observar, el *Keyword Method* facilita y promueve la retención de vocabulario en gran escala cuando se compara con otras estrategias; más aún, también aumenta la motivación del alumno que hace determinante la adquisición de una lengua extranjera.

De hecho R. Atkinson propone incluir la lengua materna o L1 como primer recurso en el aprendizaje de una lengua extranjera no empleándola como un sobreuso de esta, sino por el contrario que la lengua materna proporcione en el empleo sistematizado y controlado en el aula las bases fijas y fuertes para la adquisición de una lengua extranjera, y es por esta razón justificable que en la década de los

setenta el enfoque comunicativo propone o persigue la comunicación en la lengua objeto de aprendizaje o L2, de allí partiendo que el estudiante ya tiene un bagaje lingüístico, que le proporciona su propia lengua materna u otras que pueda conocer, para así crear esa unión de la lengua materna con la lengua extranjera a aprender.

En cuanto a lo anterior, el cambio de los paradigmas de instrucción coadyuva, de manera implícita, al cambio del proceso de enseñanza-aprendizaje así como los roles del profesor y el alumno. El primero, pasa de ser un dictador, en el conductismo, a un guía, en el constructivismo. El segundo, pasa de ser un “contenedor de datos”, a una persona capaz de analizar y razonar. De ahí que las estrategias de aprendizaje empiezan a tomar gran importancia en este proceso tan complejo, donde el Keyword fue diseñado como una estrategia de aprendizaje de vocabulario de una lengua extranjera, pero para explicar un poco lo que compete a este estudio es importante citar al autor **Brown**, quien analiza los rasgos humanos universales en el aprendizaje de cada individuo siendo estos los principales fuentes de las teorías del aprendizaje, los modelos de inteligencia y algunos otros temas, para encontrar una respuesta a como las personas perciben generalmente, filtran, almacena y recuerdan información, y con esta premisa dividir estos rasgos en proceso, estilo y estrategia de aprendizaje de la siguiente manera:

Process is the most general one of these three terms. While learning, the process occurs in the same way in all human beings like all need some basic things for surviving. While that the Style is more dealt with tendencies and preferences within an individual. But the Strategies are some specific methods to find a solution to a problem or achieving a particular end and some ways to control amend keep in mind the information.<sup>17</sup>

Y es así como se determina que mientras los estilos son características generales que son únicos para un individuo, las estrategias son técnicas o mecanismos específicos que utiliza un aprendiz para adquirir un conocimiento, pero también se utilizan para resolver problemas que se encuentran en el proceso de aprendizaje de un segundo idioma.

---

<sup>17</sup> Brown, D. H. (2000). “Principles of language learning and teaching.” New York. (pp 112-120)

Por consiguiente, si bien es cierto, autores han definido de diferente manera las estrategias de aprendizaje de una lengua extranjera. En esta investigación se pretende incluir la propuesta por Oxford, R.L (1990) quien hace su contribución en las estrategias de aprendizaje del léxico para que estas sean vistas como herramientas que el estudiante pueda utilizar dentro y fuera del aula, y cuyo objetivo es hacerle cada vez más autónomo e independiente su aprendizaje frente al rol del profesor. “Las estrategias de aprendizaje de una lengua se han clasificado por lo general en seis categorías principales: estrategias cognitivas, estrategias metacognitivas, estrategias relacionadas con memorización o mnemónica, estrategias compensatorias, estrategias afectivas y estrategias sociales”<sup>18</sup>. Para de esta manera ubicar el Keyword Method en la categoría de estrategias de memorización o Mnemónica en el cual el aprendizaje son acciones específicas utilizadas por el aprendiz para que su aprendizaje sea más rápido, entretenido, autodirigido, efectivo, y con más posibilidad de aplicación a una nueva situación.

De este modo podemos definir el concepto Keywords Method como una estrategia mnemotécnica que crea imágenes mentales visuales presentadas en interacción y que favorecen el proceso de aprendizaje para que así mismo, el recuerdo de la información que los participantes desean aprender sea un conocimiento significativo.

Según Oxford (1990), las estrategias son importantes por dos razones. En primer lugar, se consideran como herramientas para un desempeño activo, lo cual es esencial para desarrollar una competencia comunicativa. En segundo lugar, los aprendices que han desarrollado estrategias adecuadas tienen mayor confianza y aprenden más efectivamente.

Se considera que Oxford propone el sistema de clasificación más completo, al identificar 62 estrategias, siendo 35 directas y 27 indirectas. Existen dos macro-estrategias dentro de esta clasificación: las estrategias de aprendizaje directas, que son aquellas que abarcan la memorización; es decir, son procedimientos o

---

<sup>18</sup> Oxford, R. L. Language Learning Strategies: What Every Teacher Should Know. New York: Newbury House.

actividades específicas que ayudan al alumno a sistematizar el lenguaje, así como los procesos analíticos que conlleva esta sistematización; y las segundas, indirectas, aquellas que el alumno realiza de manera inconsciente y que implican la gestión general del aprendizaje.

Además Rebecca Oxford, atendiendo a que las estrategias de aprendizaje de una lengua están dirigidas hacia el desarrollo de la competencia comunicativa, clasifica las estrategias primeramente en dos grandes grupos: directas e indirectas que a su vez son subclasificadas en seis grupos. En el sistema presentado por esta autora las estrategias metacognitivas ayudan a los estudiantes a regular su aprendizaje; las estrategias afectivas se relacionan con la parte emotiva del alumno, en tanto las estrategias sociales llevan a la interacción creciente con la lengua extranjera.

Para Rebecca Oxford, las estrategias cognitivas son las estrategias mentales que utilizan los alumnos para que su aprendizaje sea significativo; las estrategias de memoria son aquellas usadas para almacenar la información y las estrategias de compensación ayudan a los estudiantes a eliminar los vacíos de conocimiento y poder dar continuidad a la comunicación.

Clasificación de las estrategias de aprendizaje de una lengua extranjera:

Estrategias Directas	Estrategias Cognitivas	Estrategias de Compensación	Estrategias Indirectas	Estrategias Afectivas	Estrategias Sociales
Memoria	practica	Adivinar de manera inteligente	estrategias metacognitivas	disminuir la ansiedad	hacer preguntas
Creación de enlaces mentales	Recibir y enviar mensajes estratégicos	Superar limitaciones en la expresión oral y la escrita	enfocar el aprendizaje	estimularse a si mismo	cooperar con otros
aplicación de imágenes y sonido	analizar y razonar		organizar y planificar el aprendizaje	tomarse la temperatura emocional	tener empatía con otros.

empleo de acción	crear estructuras de entrada y salida		evaluar el aprendizaje		
------------------	---------------------------------------	--	------------------------	--	--

De acuerdo a lo anterior y de ya haber definido a el Keyword en las estrategias de memorización y mnemotecnia y teniendo en cuenta lo planteado por Richard Atkinson, El *Keyword Method* es una estrategia que implica el uso del complejo sistema de la memoria. Por lo que a continuación, se procederá a incluir una de las teorías de la memoria más representativa según Tello (2004), quien define a la memoria como “un proceso que realiza nuestro cerebro que nos va a permitir acumular, guardar y archivar nuestras experiencias para después volverlas a utilizar si es que las necesitamos”. Posteriormente, también hace referencia a las estrategias mnemotécnicas como una forma idónea y eficiente de guardar información, al afirmar que “ésta (la memoria) trabaja en base a huellas mnemónicas”<sup>19</sup>.

Así mismo el autor propone una clasificación de la memoria en base a su permanencia y señala que son tres tipos: memoria a corto plazo, memoria a mediano plazo y memoria a largo plazo.

- La duración de la memoria a corto plazo implica una retención de información por algunos minutos u horas.
- La duración de la memoria a mediano plazo implica una retención más larga que la de corto plazo pero muy lejana a la de largo plazo; es decir, puede abarcar algunos días o semanas.
- La duración de la memoria a largo plazo implica una retención mayor que las otras dos, variando desde algunos meses hasta años. La información que se encuentra en la memoria a largo plazo tiende a convertirse en permanente.

Para ejemplificar esta clasificación, el autor compara la memoria con una computadora. “Cuando uno graba archivos que contienen datos en un procesador, se quedan ahí hasta que uno decide borrarlos, cambiarlos o actualizarlos con datos nuevos y de mayor importancia. Lo mismo sucede en la memoria, mucha información se quedará grabada temporalmente en nuestra memoria. Pero

---

<sup>19</sup> TELLO, E. (2004). La Memoria. *Gaceta CUC*, 11, [En línea]. Noviembre 30, 2006

solamente los aprendizajes significativos serán permanentes y los otros serán “borrados” (olvidados)”<sup>20</sup>.

Por consiguiente el autor argumenta que esto se lleva a cabo por tres mecanismos, que son: la Codificación, la Consolidación y la Recuperación. En el primero, la información que es percibida por nuestros sentidos se almacena, casi de forma automática, en nuestra memoria a corto plazo. Posteriormente, se consolidarán aquellos conocimientos relevantes y pasarán a la memoria a mediano o largo plazo, según lo significativo e impactante que sean, y por último, la recuperación se refiere a la facilidad con que uno puede extraer esa información.

Es allí donde la estrategia Keyword Method trabaja necesariamente con la memoria uniendo la imagen mental con la palabra extranjera a aprender para que permanezca en la memoria por un largo plazo logrando que el aprendizaje sea significativo, para que en el momento de necesitar la palabra clave el alumno recuerde la asociación y traiga a la memoria de nuevo la palabra extranjera al contexto en el que la va a usar, pero al mismo tiempo las estrategias mnemotécnicas como un conjunto de procedimientos pueden mejorar la memoria y ayudar a incrementar la capacidad de la memoria, así como a extraer información de la misma con más facilidad mediante el uso de pequeñas claves verbales o visuales.

Por otro lado, Tony Buzan plantea “la importancia de las imágenes mentales en la adquisición de la segunda lengua y argumenta que es fundamental en el estudio de la enseñanza de la lengua extranjera ya que son estas estrategias las que inciden en la enseñanza como en el aprendizaje”<sup>21</sup>. Los estudiantes utilizan estrategias que varían desde una técnica de práctica naturalista a otra más analítica y basada en reglas. Es así como en su investigación en lingüística aplicada para la enseñanza de la segunda lengua, dedujo que se ha enfatizado la

---

<sup>20</sup> Disponible Noviembre 30, 2006: <http://148.202.110.4/gaceta-CUC/gaceta25/pagina11.pdf>

<sup>21</sup> BUZAN, Tony. Libro de los mapas mentales. Edición Urano, Barcelona (España), 1996.

necesidad de implementar técnicas de instrucción formal en un marco comunicativo. Este método llamado “despertar la consciencia” llama la atención del estudiante respecto a la forma gramatical en la enseñanza del vocabulario.

De acuerdo con este acercamiento cognitivo, las estrategias pedagógicas deben orientar la reflexión del estudiante hacia el vocabulario y hacia las formas gramaticales de la lengua meta que presentan dificultad por su falta de correlación con la lengua materna, es decir con la primera lengua (L1). En este contexto, el factor de la memoria ha sido objeto de investigación, como en el caso del investigador Atkinson (1975), quien introdujo el método de la palabra clave (“keyword method”), con el objeto de aplicar una estrategia de enseñanza que pudiera facilitar la memorización de nuevos vocablos. El método de la palabra clave relaciona imágenes mentales que se asocian por medio del aspecto acústico con la palabra que se desea memorizar; es decir que la palabra clave suena como parte del vocablo que se intenta aprender. Es una cadena con dos enlaces: la palabra extranjera se enlaza con la palabra clave por una similitud en el sonido y, a su vez, la palabra clave se relaciona con su traducción en la segunda lengua a través de una imagen mental, es decir por medio de una conexión de imagen. Estas conexiones de imágenes se pueden ilustrar con el ejemplo siguiente, la palabra carta que en inglés es ‘postal letter’. Los estudiantes anglohablantes, a menudo, confunden las palabras españolas carta y letra, dado que ambos significados están representados en inglés por el vocablo letter. Cuando intentan transferir al español dicha estructura semántica, terminan utilizando un falso cognado. Una manera de evitar tal confusión es con el uso del método de la palabra clave. El cual, el estudiante utiliza la palabra inglesa ‘cart’ como la palabra clave y genera una imagen visual como la de una carta postal gigante dentro de un carrito de compras ‘cart’ en un supermercado. De esta manera, se presenta al aprendiz la imagen de la palabra carta y también se la asocia con su significado de ‘carta postal’. Como resultado, muchos experimentos han demostrado la efectividad del método de la palabra clave y específicamente para adquirir vocablos que se superponen sólo parcialmente en las lenguas maternas y meta. Este autor sostiene que la adquisición de la lengua se logra de una manera



subconsciente o espontánea y que ésta es la única manera en que el estudiante de lengua extranjera puede llegar a la fluidez; el aprendizaje y la adquisición no son opuestos, sino que se complementan. Algunos elementos del lenguaje se adquieren conscientemente y, con la ayuda de la práctica, llegan a ser subconscientes y automáticos en su producción. La distinción entre la adquisición y el aprendizaje puede ser asimilada en un paralelismo con la enseñanza explícita y la implícita. Para el autor definir el aprendizaje implícito como la “adquisición del conocimiento, por un proceso que ocurre naturalmente, simplemente y sin el funcionamiento consciente.” El aprendizaje explícito, al contrario, se define como “un funcionamiento más consciente en el cual el individuo hace y prueba las hipótesis en una búsqueda de la estructura.” Estas dos formas de aprendizaje e instrucción han generado dos perspectivas: una que enfatiza la gramática; y la otra, que la considera tabú. En los últimos años se ha debatido sobre los beneficios que conlleva la atención a la forma, particularmente, en puntos gramaticales que requieren una atención especial. En la enseñanza de la segunda lengua, frecuentemente, se observa que los estudiantes exitosos en su aprendizaje son aquellos que utilizan sus recursos mentales para entender y reproducir estructuras lexicales complejas. La atención a la forma es una metodología de enseñanza que se propuso como resultado de la observación de los estudiantes de lengua extranjera en un ambiente naturalista y de inmersión.

Es importante también conocer que así como existen diferentes posturas en cuanto a la definición y clasificación de las estrategias de aprendizaje de vocabulario y de una segunda lengua en general, de igual manera investigadores han demostrado a través de sus estudios sus resultados obtenidos en cuanto a la eficiencia del *Keyword Method*, pero también hay otros estudios que contradicen la eficacia del *Keyword Method* como: Wang, Thomas y Oullette (1992) contradijeron a Raugh y Atkinson (1975) ya que analizaron, en su primer experimento, los efectos a largo plazo del *Keyword Method*. Les enseñaron 22 sustantivos en francés y su traducción a universitarios hablantes del inglés. Los resultados obtenidos indican que el grupo de participantes que utilizaron el *Keyword Method*

logró una mayor retención a corto plazo; sin embargo, a largo plazo (después de una semana) no se presentó diferencia significativa en los resultados.

Con base en la mayoría de la literatura consultada, es posible inferir que a pesar de la controversia de opiniones que existen sobre la retención a corto y mediano plazo, el *Keyword Method* es una estrategia de aprendizaje de vocabulario eficiente que facilita la recuperación de información. Su eficacia ha sido probada en diferentes edades (desde preescolar hasta nivel superior) y en diferentes países. En general, el *Keyword Method* ha probado ser superior a otras estrategias en diferentes niveles educativos en los cuales se ha podido determinar que es más probable que los alumnos retengan información si están involucrados de manera activa en un ejercicio que conlleve cierto grado de procesamiento semántico ya que esto le facilitaría su organización en la memoria, siendo este uno de los puntos principales que propone la estrategia *Keyword Method*.

## METODOLOGÍA

El presente estudio se centró en identificar cómo influye el aprendizaje de vocabulario por medio de la estrategia llamada *Keyword Method* en la producción oral en inglés de los estudiantes del grado quinto de primaria de la Institución Educativa Gimnasio del Pacifico, sede Julia Becerra, la cual es una escuela pública ubicada en un barrio de estrato cuatro de la ciudad de Tuluá-Valle, cabe aclarar que los estudiantes pertenecen a un estrato bajo, el grupo de estudiantes en mención era mixto, conformado por 35 estudiantes de edades entre 10 y 12 años, siendo 20 mujeres y 15 hombres. En el momento de la intervención no se contaba con un profesor de lengua extranjera y la intensidad horaria de la asignatura inglés era de dos horas semanales, de lo cual podría decirse no era suficiente ya que en varias ocasiones no se alcanzan a culminar las actividades programadas y para lograr los objetivos propuestos eran necesarias por lo menos 4 horas semanales de trabajo en la asignatura.

Este estudio se realizó con el propósito pedagógico de comprobar que el keyword method es una estrategia eficaz para retener palabras a mediano plazo y por lo tanto para ampliar el vocabulario básico de los estudiantes de quinto grado mejorando así su producción oral. En relación a esto y de acuerdo al trabajo de Richard Atkinson, (1987) para cumplir con cualquier objetivo de investigación es necesario llevar a cabo una metodología con fiabilidad. En primer lugar, es oportuno realizar algunas estrategias y procedimientos visualizando los objetivos planteados. Por lo tanto es importante mencionar que el diseño metodológico del presente estudio corresponde a un tipo de estudio descriptivo ya que lo que se pretendió fue describir como era y cómo se manifestaba la estrategia Keyword Method (KW), y así deducir las circunstancias o características que se fueron dando en el desarrollo de la investigación a través de la medición de sus atributos.

Del mismo modo esta investigación tiene un enfoque cuantitativo, dado que su interés fue medir el nivel de producción oral en inglés en los estudiantes al inicio y al final del periodo de implementación de la estrategia, con el propósito de

conocer si el uso del Keyword Method logró tener un aprendizaje significativo en los alumnos de quinto grado. Es por esto que la investigadora se interesó por analizar los efectos que se produjeron a lo largo del desarrollo de la estrategia Keywords Method, empleando el diario del profesor como herramienta de investigación.

La estrategia Keyword Method se trabajó con todos los estudiantes del grado quinto-uno, sin embargo, se tomó una muestra aleatoria simple de estudiantes ya que todos los integrantes de la población tenían la misma probabilidad de ser elegidos. Por lo tanto se procedió a hacer una selección al azar de números lo cual dio como muestra, doce estudiantes. La elección de la muestra se hizo con el objeto de facilitar el análisis del proceso y dar más confiabilidad al estudio.

Para llevar a cabo este estudio se emplearon algunos instrumentos de recolección de información, como son, el diario de profesor y la prueba de nivel de manejo de vocabulario (diseñada por la investigadora), estos serán detallados a lo largo del presente capítulo, sin embargo, es necesario mencionar que el presente estudio nació en el contexto donde la investigadora llevaba a cabo su Práctica Docente, lo que le permitió identificar ciertas dificultades en el nivel de inglés de los estudiantes y proponer una posible forma de aportar en cierta medida a la solución del problema. Por lo tanto, inicialmente se procedió a analizar ciertos documentos como el Proyecto Educativo de la Institución y de igual forma se conocieron los planes de clase que el maestro titular empleaba para dictar la clase de inglés. Es así como se inició con las observaciones sobre las clases que tradicionalmente se dictaban en la ya mencionada institución, particularmente en el grado quinto-uno. De esta forma y haciendo uso del diario del profesor como herramienta de reflexión, la cual según: Bailey (1990), "Es una herramienta de ayuda para que el profesor gane seguridad, reconduzca sus actitudes y pueda desempeñar el papel de supervisor, guía, tutor. En definitiva, puede ser un gran instrumento de

autoevaluación”<sup>22</sup>. Se hicieron dos observaciones donde se describieron detalladamente las clases, consecuentemente esto llevo a la investigadora a una reflexión sobre lo ocurrido durante las mismas y dio como resultado la identificación de la falencia en el nivel de vocabulario de los alumnos. (ANEXO N° 1).

En el transcurso del diario de clase N ° 01 (anexo 01), se fue observando la descripción de la situación que se vivía durante la clase de inglés donde se puede evidenciar el bajo interés de los estudiantes por la clase de inglés, ya que sólo escuchaban a la maestra que hablaba y explicaba en la lengua materna, lo que generaba desinterés e indisciplina en el aula, por lo tanto se concluyó que era necesario emplear un método para despertar el interés y la motivación por aprender Inglés como lengua extranjera; es decir estrategias innovadoras que permitieran al profesor captar la atención de los estudiantes.

Inicialmente los estudiantes tardaban mucho en prestar atención a la clase y el profesor recurría a gritar fuertemente para llamar la atención de los estudiantes. Después del llamado de atención escriben en sus cuadernos lo copiado por el profesor en el tablero, nuevo vocabulario sobre direcciones en la ciudad.

Luego de la identificación de ciertas dificultades en la clase de inglés; se procedió a diseñar un instrumento para dar fiabilidad a la identificación del problema. El instrumento fue diseñado por la investigadora, basándose en los Estándares Básicos de competencia en Lenguas Extranjeras; inglés, documento del Ministerio de Educación de Colombia. Particularmente, los estándares planteados para los grados 4 y 5 en la habilidad de Monólogos y Conversación. (Ver anexo 2)

El instrumento diseñado fue un test (anexo 3), por medio del cual se procedió a medir el nivel de producción oral de los estudiantes de 5-1 y se verificó si los estudiantes estaban en el nivel A2, llamado también nivel básico, requerido por el Ministerio de Educación Nacional.

---

<sup>22</sup> BAILEY, Kathleen (1990). “The use of dairy studies in teachers education programs”. Second language teacher education, Cambridge University.

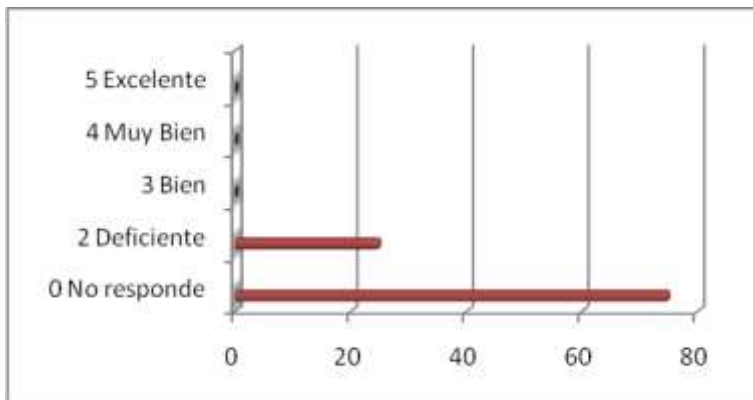
A continuación se presentan los estándares adoptados, los cuales sirvieron de guía para plantear los ejercicios a desarrollar durante el test:

- Responder a saludos y a despedidas.
- Responder a preguntas sobre cómo se siente.
- Usar expresiones cotidianas para expresar las necesidades inmediatas en el aula.
- Utilizar el lenguaje no verbal cuando no puedo responder verbalmente a preguntas sobre las preferencias. Por ejemplo, asintiendo o negando con la cabeza.
- Expresar e indicar necesidades personales básicas relacionadas con el aula.
- Responder a preguntas sobre personas, objetos y lugares del entorno.
- Pedir que repitan el mensaje cuando no se ha comprendido.

Es preciso indicar que la validación del instrumento se hizo previa a la aplicación del mismo con la población objeto de estudio. Dicha validación se realizó con cinco estudiantes del grado 5-3. De lo cual se analizó que hubo un desempeño deficiente, como lo muestra la siguiente gráfica:

### GRAFICO 1

#### VALIDACIÓN PRODUCCIÓN ORAL



De lo anterior podemos constatar que el 70% de los estudiantes no respondieron a la actividad dando como resultado un gran porcentaje de estudiantes que no fue capaz de responder y de no tener vocabulario para poder expresar alguna idea en inglés y el 30% restante solo respondió al menos a un requerimiento de la actividad por lo cual tuvo una calificación de deficiente (2).

Por consiguiente, la validación del test, trajo consigo la necesidad de tener algunas imágenes para mejorar la comprensión de algunas preguntas, que tuvieron cierto grado de dificultad para los alumnos responder, así de esta manera mejorar la realización del test con la población objeto de estudio agregando más ayudas visuales para optar por no usar la lengua materna como ayuda sino por el contrario a esto, usar sinónimos, explicaciones simples en la lengua extranjera y las imágenes que constaron con acciones de verbos para facilitar la realización del test.

Posterior a la validación del instrumento se procedió a la aplicación del test en la población objeto de estudio, para la realización de esta prueba fue necesario que los estudiantes trabajasen en una actividad de refuerzo (ver anexo 03, lesson plan 02) para que la investigadora pudiese realizar el test de forma individual ya que la naturaleza del test así lo exigió. Por lo tanto la docente investigadora procedió a evaluar estudiante por estudiante, y se procuro evitar al máximo la lengua materna, a cambio de esto se optó por usar imágenes como se mencionó anteriormente en la validación del test, para desarrollar la primera actividad que se basó en preguntas personales y todo esto como recurso de apoyo visual para los estudiantes y de esta forma facilitar su comprensión, de igual forma se les mencionaba palabras sinónimos o ejemplo relacionados con las preguntas, para que pudieran responder a los requerimientos mientras se grababa en audio la actividad y posteriormente se procedió a realizar su respectivo análisis.

El test consistió en tres actividades de tipo oral y se evaluó por medio de una rúbrica diseñada como herramienta eficaz a la hora de desarrollar las estrategias de enseñanza o evaluar en este caso con fines de medir la aplicación de la estrategia Keyword Method. (Ver anexo 04).

La primera actividad consistió en responder a preguntas referentes a su vida cotidiana y a su entorno, es decir en el contexto en el que se encontraban, información personal como nombre, edad, ciudad.

Actividad 1:

1-Introduce yourself.

2-what do you like to play?

3- What do you usually do at weekend?

4-What do you like to eat?

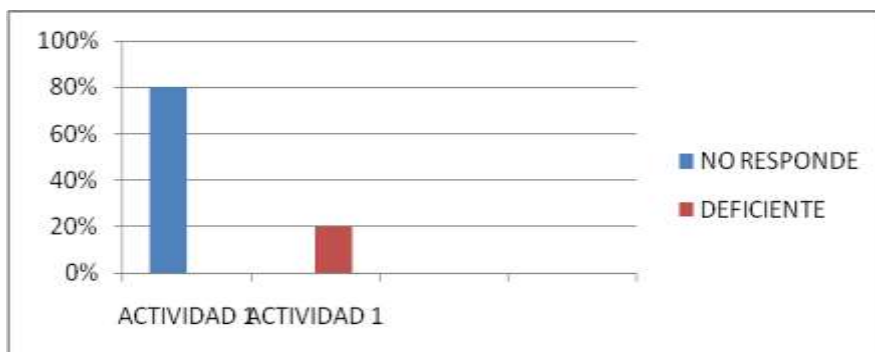
5-What do you do in your free time?

6-Introduce a family member.

7-What are your favorite classes at school?

## GRAFICO 2

### DIAGNOSTICO TEST RESPUESTAS INFORMACION PERSONAL



En la actividad numero 1, se obtuvo como resultado que el 80% de los estudiantes no respondieron, hablaban en español, decían que no entendían o no sabían como se decía algo o describía lo que observaban en las imágenes de apoyo relacionadas con las preguntas. Consecuentemente el 20% restante respondió pobremente a la pregunta, es decir, mencionó solo 1 o 2 de los requerimientos,

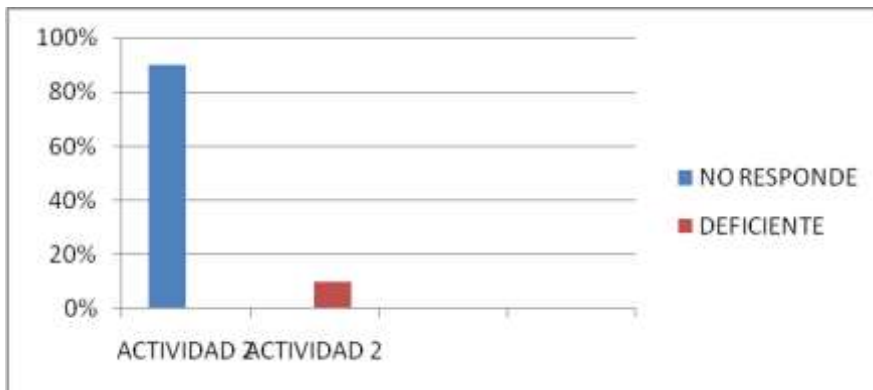


respondió solo con palabras aisladas y sin mucha coherencia y con muchos errores en pronunciación, lo cual afectó la comprensión.

Para concluir la actividad 1 se adecuo y logró desarrollar el nivel A2, el 80% evidencia que la mayoría de la población no sabe cómo responder a las preguntas personales, de sus gustos y preferencias siendo uno de los requerimientos exigidos por el Ministerio de Educación y que solo el 20% de la población respondió algunas palabras, pero con déficit en la pronunciación y el sentido de la oración, por lo que se evidencia indiscutiblemente la necesidad de aumentar el vocabulario.

### GRAFICO 3

#### DIAGNÓSTICO TEST DESCRIPCIÓN DE OBJETOS

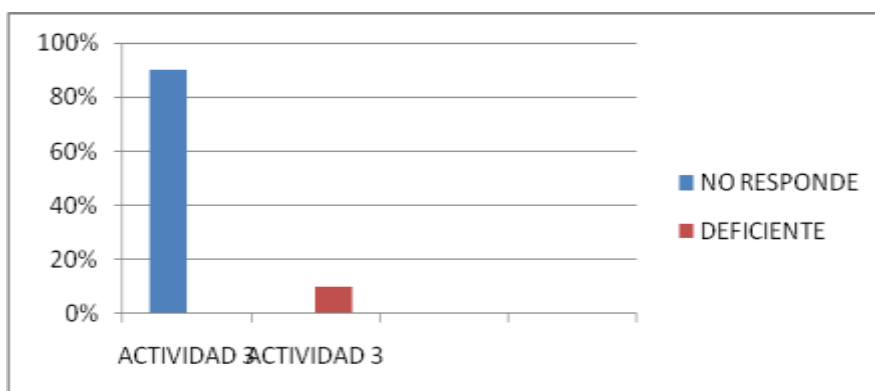


En la segunda actividad los alumnos debieron desarrollar descripciones de su aspecto físico, con frases simples y cortas, así mismo de características físicas de objetos, describir acciones comunes como escribir, leer etc (ver ANEXO 5). En esta actividad el 90% de los estudiantes no respondió, no hicieron esfuerzo alguno por hacer la descripción, pues respondían que no entendían nada, ni eran capaces de decir una palabra en el idioma inglés. El 10 % de la población obtuvo un porcentaje de calificación deficiente, ya que al menos respondieron pobremente a la pregunta, obteniendo 1 o 2 características de la actividad 2. Las palabras que usaron no tenían coherencia y si muchos errores en producción oral lo que dificulto considerablemente la comprensión y entrega del mensaje.

Como resultado de esto se obtuvo que la actividad 2, fuera más compleja para los estudiantes ya que se limitaron más al no encontrar que decir, que describir la imagen que se presentó y es por eso que el 90% obtuvo la calificación de cero, entre tanto el 10% refleja el poco desempeño en la asignatura.

#### **GRAFICO 4**

#### **DIAGNOSTICO TEST HABITOS FRECUENTES**

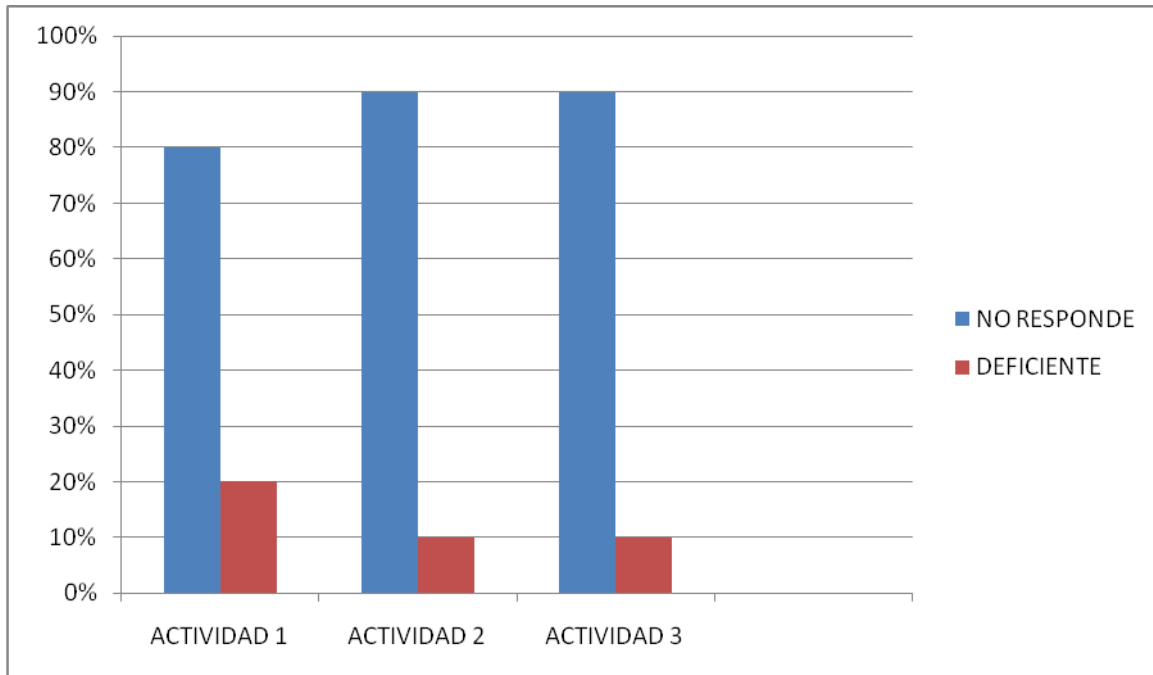


En la tercera y última actividad los estudiantes debieron elaborar oralmente pequeñas oraciones acerca de algunas imágenes (ver ANEXO 5) sobre hábitos que se realizan con frecuencia y se aproximan al contexto real según el nivel A2. En esta actividad como la anterior el resultado obtenido fue que el 90% los estudiantes no respondieron a ningún requerimiento de la actividad, hicieron caso omiso a los ejemplos y ayudas que se les dio y por el contrario respondió en español, el 10% de estudiantes restantes solo contestaban con palabras con mal pronunciación y distorsión en el mensaje hablado.

En esta última actividad se puede concluir que tiene una similitud en el resultado a la actividad 2, ya que las dos actividades desarrolladas con dibujos e imágenes, no lograron el fin esperado ya que la mayor parte de la población no respondió nada y el restante solo aportó descripciones muy pobres por lo tanto la actividad solo arrojó estas dos bajas calificaciones.

## GRAFICO 5

DIAGNOSTICO TEST DE PRODUCCIÓN ORAL COMPRENDIO DE ACTIVIDADES



De la anterior gráfica se puede concluir que los estudiantes de quinto grado de la institución entre un 80% y 90% no responden a los temas básicos que el nivel A2 requiere para llevar una conversación fluida en el contexto en el que se desenvuelven los alumnos, así mismo se logro concluir que los estudiantes no tienen manejo en el vocabulario y este factor restringe la comunicación y la descripción de los requerimientos pedidos en cada ejercicio, por lo que la aplicación del instrumento afianzó la necesidad de usar una estrategia en este caso el Keyword Method “para mejorar el aprendizaje de una lengua extranjera y siendo este un método eficaz para aprender vocabulario”<sup>23</sup>.

<sup>23</sup> Atkinson, Richard, C. An Application of the Mnemonic Keyword Method to the Acquisition of a Russian Vocabulary”. 1975, Stanford University. Taken from <http://www.numyspace.co.uk/unntsmc4/prac/labs/mnemonics/keywordrussian.pdf>

“Almost all evidence has revealed that the keyword method is effective for “receptive” learning. Researchers have found a facilitative effect of the keyword method on the learning of word meaning in comparison with a no-strategy condition in different target languages”<sup>24</sup>.

Es así como el vocabulario debe enseñarse por medio de una estrategia ya que se evidencia la efectividad y mejoramiento cuando se es usada o implementada la estrategia en la enseñanza de una lengua extranjera como se observa en el anterior apartado.

Posteriormente, se procedió a diseñar 8 de planes de clase basados en la estrategia Keyword Method. Durante todo el proceso de la implementación de los planes de clase se continuó con la técnica de la observación empleando el diario del docente.

Para registrar el procedimiento durante la implementación de los planes las clases, este estudio se complementa con fotografías que evidencian algunos momentos sucedidos en las mismas.

**TABLA 1 CUADRO DE PLANES DE CLASE**

PLAN DE CLASE	TEMA	VOCABULARIO	ESTANDAR	TIEMPO	HORARIO
Lesson plan 03	Demonstratives in our context. At class.	L1: Charco, L2 Shark- L1Chico, L2Cheek- L1 corredor, L2 Door.		2 horas	7:45am 8:45 am
Lesson plan 05	Auxiliary verb do and Does.  At university	L1: Sapo, L2 Sad- L1: Tarea, L2: Tired- L:1 Hippie L2: Happy	Me describo a mí o a otra persona conocida, con frases simples y cortas	2 horas	7:45am 8:45 am
Lesson plan 06	Feelings, appearances and emotions.	L1: Mapa, L2: Mad- L1: Terrible, L2: Terreno- L1: Shampoo, L2: Shy	Expreso en una palabra o frase corta, cómo me siento.	2 horas	7:45am 8:45 am

<sup>24</sup> Atkinson, Richard, C. An Application of the Mnemonic Keyword Method to the Acquisition of a Russian Vocabulary”. 1975, Stanford University. Taken from [http://www.numyspace.co.uk/~unn\\_tsmc4/prac/labs/mnemonics/keywordrussian.pdf](http://www.numyspace.co.uk/~unn_tsmc4/prac/labs/mnemonics/keywordrussian.pdf)

Lesson plan 07	Appearance`s vocabulary with auxiliary DO and DOES. At the school.	L1: Toldillo, L2: Tall- L1: Esmalte, L2: Small- L1: Bigote, L2: Big	Expreso en una palabra o frase corta, cómo me siento.	2 horas	7:45am 8:45 am
Lesson plan 08	Evaluation of auxiliary DO and DOES. At the city	Silla, L2: See- L1: Licencia, L:2 Listen	Mantengo una conversación simple en inglés con un compañero cuando desarrollo una actividad de aula.	2 horas	7:45am 8:45 am
Lesson plan 09	Introduce the simple present. At the parrk	L1: Jhon, L2: Jump- L1: Tornado, L:2 Turn- L1: Raiz, L2: Ride	Mantengo una conversación simple en inglés con un compañero cuando desarrollo una actividad de aula.	2 horas	7:45am 8:45 am
Lesson plan 10	At the cafeteria	L1: Eat, L2: Italino – L1: madrina, L2: Drink	Respondo preguntas sobre mis gustos y preferencias	2 horas	7:45am 8:45 am

En este apartado se explica el procedimiento que se siguió en los planes de clase. El transcurso de la intervención y aplicación se desarrollo en 8 planes de clase los cuales tuvieron una duración de 16 horas, se procuro enfatizar la importancia de la estrategia utilizada en la clase, seguidamente se daba el saludo en inglés, se escribía la fecha y luego se contextualizaba y se explicaba el tema correspondiente. Posteriormente se aplicaba el taller preparado con las palabras claves.

El siguiente recuento que corresponde al plan de clase numero 1, explica en detalle el empleo del Keyword Method. Cabe aclarar que fue el mismo procedimiento para cada uno de los planes de clase.

Día 1 (lunes 27 de agosto y martes 28 de agosto) (ver diario 03)

En el primer día de la clase, con el apoyo de recursos como (imágenes, fotocopias y el tablero) se explicó brevemente acerca de la importancia que tiene el

vocabulario en el aprendizaje de una lengua extranjera. Posteriormente se explicó en detalle el procedimiento a seguir para utilizar esta estrategia correctamente.

Para explicar el procedimiento se tomó la palabra *shark* como el primer ejemplo:

1. Escribir la palabra nueva (en inglés) *shark*.
2. Buscar una palabra (palabra clave) en su lengua materna (español) que suene parecido a la palabra nueva (en inglés).

*shark*----charco.

3. Imaginar un dibujo colorido, grotesco, exagerado o raro, relacionando la palabra clave (en inglés o español) con el significado de la palabra nueva.

Ejemplo:

1. *Shark* significa tiburón.
2. *Shark* suena como charco en español.
3. Por lo tanto, imaginar un tiburón dentro de un charco.

Para analizar los ejemplos, así como aprender todas las palabras que integrarían el taller se procuró seguir un buen proceso de enseñanza- aprendizaje, lo cual conlleva la aplicación de los tres niveles de asimilación del contenido: el repetitivo, el aplicativo y el creativo.

Se proyectaron tres palabras como ejemplos para familiarizar a los alumnos con el procedimiento y cerciorarse que todos lo entendieran. Estos ejemplos, además de presentarse en el tablero, también fueron fotocopiados y proporcionados a los alumnos. Para analizarlos, se repitió este patrón mientras se apuntaba a las palabras que se encuentran en la parte inferior de la hoja:

La palabra en inglés (*Big*) suena como la palabra en español (Bigote) y significa (Grande). Por lo tanto, si recuerdas este dibujo, (de un señor grande con un bigote ostentoso), te ayudará a recordar que (*big*) que suena como (bigote) significa (grande).



#### Anexo 2 Ejemplo de asociación aplicada en el *Keyword Method*

Después de que se presentó la palabra, se procedió a repartir las copias y en la parte de atrás los alumnos crearon las asociaciones utilizando la palabra. Se repitió este mecanismo con cada una de las tres palabras como ejemplo.

Por lo que se logró observar en cada clase, fue necesario diseñar 8 planes de clases más. Y así cada plan fue organizado teniendo en cuenta los temas asignados en el syllabus del periodo escolar y las temáticas propuestas por los Estándares Básicos de Lenguas Extranjeras del Ministerio de Educación ya que, como se ha mencionado anteriormente permite a los estudiantes interactuar en su contexto al mismo tiempo que relacionan la palabra clave del vocabulario con la imagen de asociación, para tener un aprendizaje eficaz y eficiente.

El seguimiento al proceso de la implementación de la estrategia se dio por medio diario de la docente investigadora. De los aspectos hallados durante el proceso se mencionan los siguientes:

Diario de clase N ° 02 (anexo 02), esta primera clase donde se desarrolló la atención en observar cual era el impacto por parte de los estudiantes al cambiar el ritmo de la clase, de ser tradicionalista a pasar por el contrario apoyarse con la utilización de una estrategia para aprender la lengua extranjera inglés, en la cual se logró evidenciar que esta clase causo gran expectativa y logro cautivar la atención de los estudiantes cambiándoles la actitud para recibir una clase más entretenida y divertida de la acostumbrada a percibir. Referente a la implementación de la estrategia *Keyword Method*, el combinar la lengua materna

con la lengua extranjera despertó curiosidad, el crear sus asociaciones con imágenes mentales al momento de dibujar les provocó emoción convirtiéndose el Keyword Method como una herramienta de aprendizaje buena, lo que permitió a los estudiantes sentirse deseosos y motivados en aprender Inglés por medio de la palabra clave.

En la foto 2 (anexo 6) se puede observar una clase habitual aplicando la estrategia Keyword Method, en este momento los estudiantes estaban haciendo la asociación, (anexo 6). Más adelante los estudiantes realizan el dibujo o imagen correspondiente a la palabra clave, donde les resulta ser muy entretenida esta actividad.

En efecto es pertinente describir que a partir del diario de campo N ° 03 (anexo 03), se logró evidenciar que el uso de Keyword Method generó en los alumnos el interés por la clase de inglés, se motivaron por realizar cada paso pedido por la estrategia, y por enlazar el tema de la clase con palabras claves de la lengua extranjera y así mismo aplicarlo al contexto diario. En la imagen 03 (anexo 06) con el tema sentimientos y emociones hacen sus imágenes mentales de acuerdo a las palabras aprender como happy, sad, tired etc.



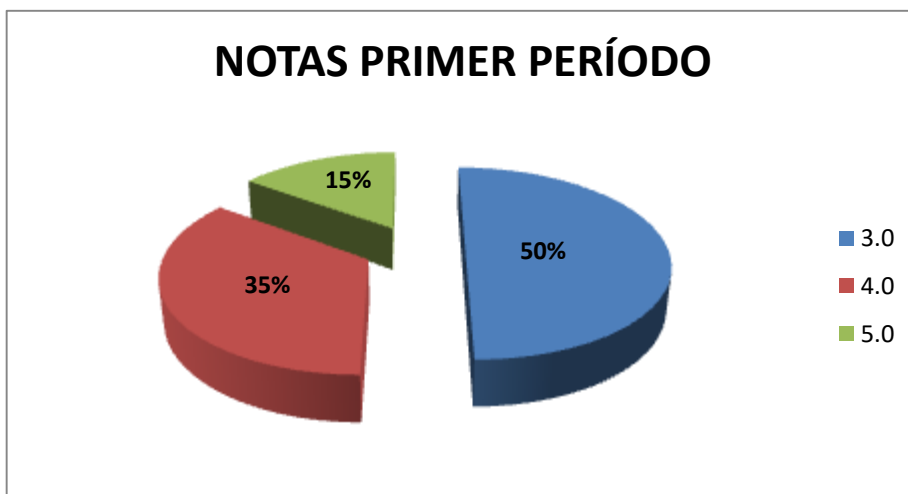
## EVALUACIÓN DURANTE EL PROCESO DE IMPLEMENTACIÓN

En términos generales, este estudio puede mostrar que el uso de la estrategia Keyword Method permitió un gran avance en el desarrollo de los temas de la clase de inglés, también permitió introducir en las clases un elemento diferente, innovando cada intervención determinada. Cada paso dado también permitió demostrar la evolución de los alumnos en su desempeño, cambiando su actitud, y percepción hacia la materia inglés, que fue mejorando durante este estudio.

En cuanto a esto cabe aclarar que esta evaluación se hizo por medio de diferentes evaluaciones para calificar el desempeño de los estudiantes en cada periodo de la asignatura en general en la cual el objetivo fue introducir la valoración gramatical y la implantación de la estrategia Keyword Method. (Ver anexo 6)

Además, en el gráfico siguiente se pueden observar las primeras calificaciones del primer periodo, el cual mostró el 60% de los estudiantes adquiriendo puntuaciones un 60% de 3,0, el 35% adquirió una calificación de 4,0 y el 5% su desempeño fue calificación de 5,0. En otras palabras, este estudio demuestra que las calificaciones eran bajas antes de la intervención y que dieron un cambio notable con la utilizando Keyword Method en el aula.

**GRAFICO 06**



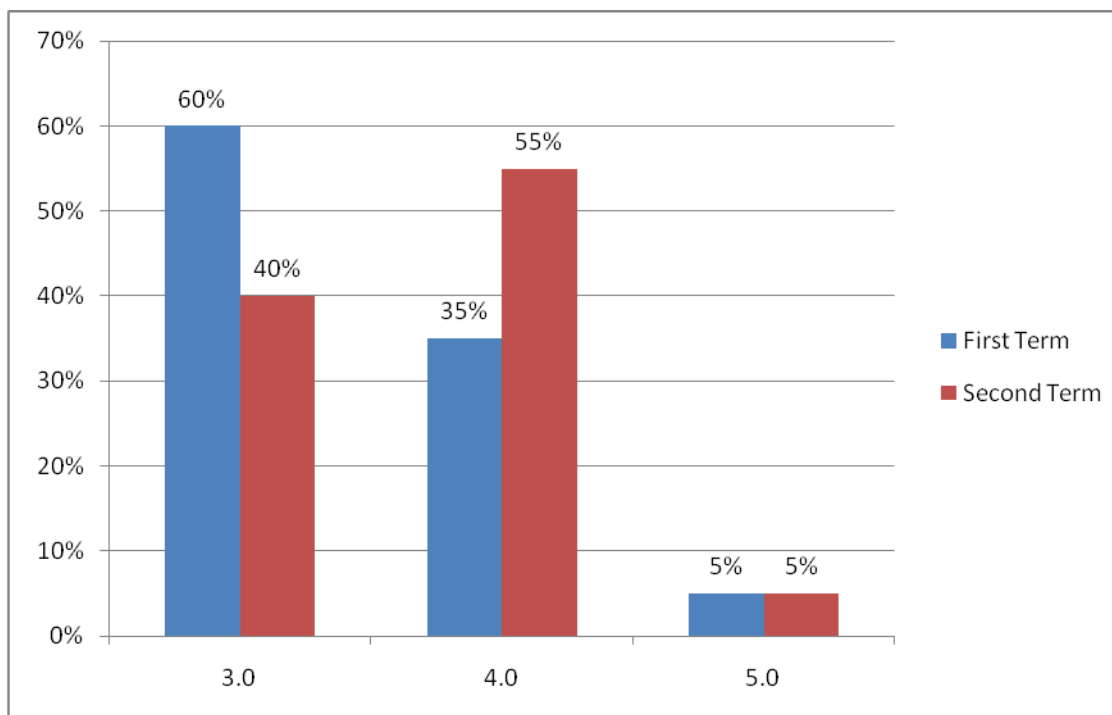
Por tanto, después de realizar las etapas de diagnóstico y de intervención, es pertinente analizar los resultados obtenidos, luego de evaluar el uso del Keyword Method y su impacto para mejorar el aprendizaje de vocabulario básico en Estudiantes del quinto grado.

Al inicio del proceso diagnóstico, la investigadora pudo identificar el nivel de Inglés A1 de los estudiantes a través del test en producción oral, que establece que los estudiantes deben estar en el nivel A2, de acuerdo a los Estándares Básicos para Lengua Extranjera del Ministerio de Educación Nacional de Colombia. Esta información se obtuvo también a través de otros instrumentos como los diarios del docente, con el fin de saber qué materiales didácticos se usaban anteriormente y si había incorporación de alguna estrategia para el uso del docente. Así que con este se pudo constatar esta premisa en la que los estudiantes no tuvieron ayudas ni materiales didácticos, lo que reflejó el nivel A1 arrojado por el test en producción oral.

Con los resultados obtenidos en la fase de diagnóstico, la intervención comenzó con 8 lecciones durante 16 horas diseñado con el fin de aumentar el nivel de vocabulario, por medio del uso de la estrategia Keyword Method así mismo se contextualizó los temas dados en la clase de inglés en los estudiantes de quinto grado. Al final de este proceso, podría aumentar el nivel de 15% (gráfico 11). Este resultado se puede analizar en el siguiente gráfico que muestra las calificaciones de los estudiantes obtenidos en el primer y segundo trimestre en el área de Inglés, este gráfico permite ver los incrementos en el segundo periodo, de esta manera verificar que el uso de Keyword Method ayudo aumentar el rendimiento de Inglés en clase.

## GRAFICO 07

### EFFECTO FINAL DEL KEYWORD METHOD EN LA APRENDIZAJE DE VOCABULARIO EN EL GRADO QUINTO



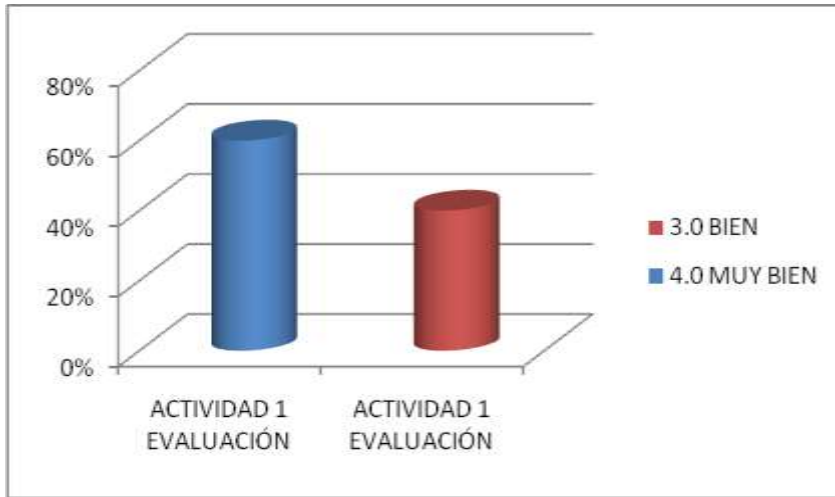
En este gráfico se puede demostrar el aporte de la estrategia Keyword Method en alumnos de quinto grado, después de la intervención en las clases de inglés, lo cual se refleja en el aumento del 15% en las calificaciones al final del segundo período.

Es así como después de cumplir con los planes de clase correspondientes y las horas asignadas se continuó con la implementación la aplicación final del instrumento denominado test, para comparar y hacer el análisis correspondiente en la eficacia del método Keyword Method.

El día martes 06 de noviembre del 2012 se aplico el test (ver anexo 05) en este momento se hizo el mismo procedimiento hecho en la aplicación inicial, en la que se programó una actividad para el resto de estudiantes mientras se llamaba individualmente al alumno a evaluar, y en la primera actividad arrojó el siguiente análisis:

## GRAFICO 8

### EVALUACIÓN FINAL RESPUESTAS INFORMACION PERSONAL



En esta actividad se evidencia un cambio positivo comparada con el resultado del diagnóstico, ya que muestra que el 60% de la población obtuvo una calificación de bien lo que demuestra el progreso a responder un poco más fluida las preguntas de información personal, mencionar 3 requerimientos, hacer pausas largas, pero todavía necesitaron ayudas para responder. En esta oportunidad el estudiante aun cometió varios errores de pronunciación pero aun se entiende el mensaje, no teniéndose ninguno de estos aspectos en la aplicación anterior.

Por otra parte el otro 40% aun siguió teniendo una calificación deficiente lo que implica que su desempeño continuó siendo muy inferior a lo esperado en la asignatura inglés, no respondieron a ningún requerimiento y usaron la lengua materna para poder expresarse.

De lo anterior se puede concluir que la estrategia ha mejorado el desempeño de los estudiantes y la calificación en la actividad 1, los estudiantes al menos lograron hacer una presentación personal, presentar a un miembro de su familia, y decir de sus gustos y preferencias después de aplicar la estrategia Keyword Method.

## GRAFICO 9

### EVALUACIÓN FINAL DESCRIPCIÓN DE OBJETOS



Esta gráfica muestra los resultados obtenidos en la actividad 2, la cual consistió en realizar descripciones sobre imágenes sencillas, por los datos recogidos se puede observar que en la segunda evaluación los estudiantes pudieron desenvolverse mejor, describieron lo que observaban y aunque decían frases cortas, era comprensible lo que decían y por esta razón la calificación de MUY BIEN abarcó el 70%, sin embargo, el 30% de la población siguió teniendo un nivel BIEN ya que no describieron nada, su pronunciación fue baja y si hablaban lo hacían en español.

Lo que se puede concluir con esta gráfica es que el desempeño en actividad 2 mejoró notablemente, más de la mitad del curso desarrolló un ejercicio eficaz a comparación del primer abordaje, y se notó que los alumnos usaron el idioma inglés con más precisión, aunque así mismo siguieron estando una población en una calificación buena y con leve progreso después de usar la estrategia.

## GRAFICO 10

### EVALUACIÓN FINAL HABITOS DE FRECUENCIA



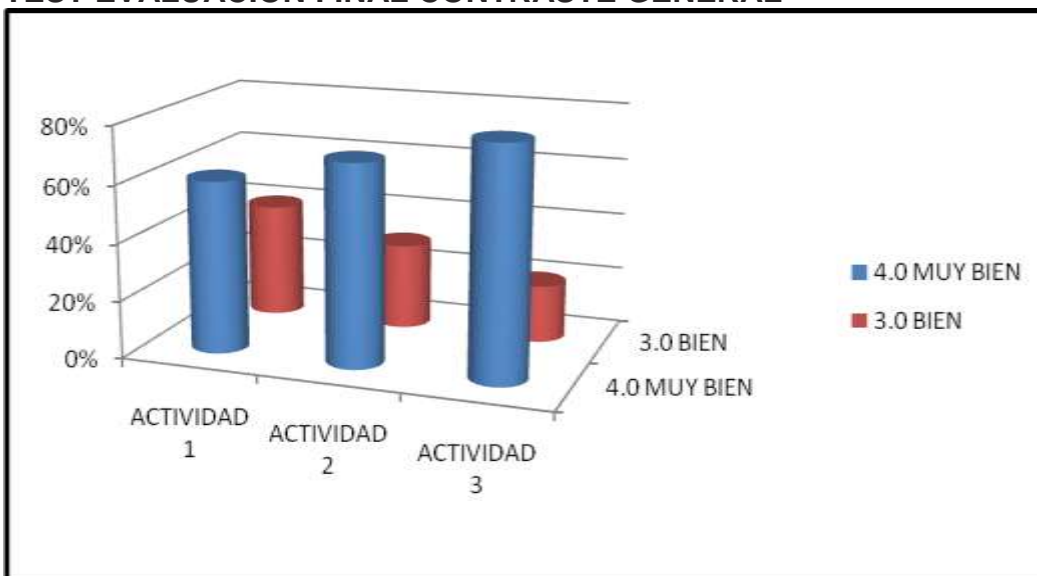
La última actividad que hizo parte de la descripción de las actividades frecuentes o hábitos planteados por los Estándares Básicos en Lenguas Extranjeras en el cual los estudiantes de quinto grado deben tener un vocabulario básico con temas referentes cercanos y conocidos, cumpliéndose este fin ya que el 80% de la población realizó la actividad con buena participación y aceptación masiva.

El 20% de estudiantes avanzaron en los requerimientos pedidos en esta actividad y en la cual propone el Ministerio de Educación de hablar de las actividades que ellos realizan habitualmente y siendo también uno de los fines de esta actividad.

De lo anterior podemos concluir que la calificación en esta actividad mejoró a comparación de la etapa diagnostico demostrando los estudiantes lograron ser mas participes, entender más de la actividad y poder describir las actividades frecuentes o hábitos pedidos en la actividad.

## GRAFICO 11

### TEST EVALUACIÓN FINAL CONTRASTE GENERAL



En la conclusión final después de aplicar el instrumento denominado test podemos deducir que considerablemente los alumnos de quinto grado mejoraron sus calificaciones y comunicación oral después de haber usado la estrategia Keyword Method, se evidencia que en cada actividad hubo un aumento de calificación de un 15% como lo señala la grafica general, descrita en la parte de la evaluación, para así analizar que este porcentaje se puede comparar con la investigación realizada por Richard Atkinson(1987) en la que concluye que el método de la palabra clave es más eficaz cuando se aplica en estudiantes principiantes a la lengua extranjera y que la enseñanza de vocabulario por medio del método de la palabra clave debe ser evaluado en una situación de la enseñanza real y así de esta manera de nuevo lo señala el autor, “el Keyword Method, es una estrategia eficaz en el aprendizaje de vocabulario y por consiguiente logra tener un aumento gradual en el número de palabras retenidas en el transcurso de su aplicación”<sup>25</sup>. Por lo tanto, se infiere que los resultados positivos en las calificaciones de los alumnos de quinto se hayan presentado debido a la instrucción de las lesiones y

<sup>25</sup> Atkinson, Richard, C. An Application of the Mnemonic Keyword Method to the Acquisition of a Russian Vocabulary”. 1975, Stanford University. Taken from [http://www.numyspace.co.uk/~unn\\_tsmc4/prac/labs/mnemonics/keywordrussian.pdf](http://www.numyspace.co.uk/~unn_tsmc4/prac/labs/mnemonics/keywordrussian.pdf)

aplicación de la estrategia, como una herramienta nueva para cambiar e innovar las clases de inglés, más aún se podría inferir que los resultados reflejaron que la retención de las palabras tanto a corto como mediano plazo fue muy significativo su aprendizaje en las evaluaciones y en la participación en clase siempre se vio reflejado ese aprendizaje significativo y así este resultado es de gran importancia no solamente en el contexto de enseñanza y aprendizaje de inglés, sino en cualquier otra lengua, sea extranjera o no.

Es de hecho también importante el análisis obtenido en las intervenciones hechas con el test, ya que este reflejó al inicio de impartir la clases que los alumnos del grado quinto tenían un déficit notable en el área de inglés, no tenían vocabulario y por consiguiente a la hora de realizar una conversación no respondían a este requerimiento y es por esta razón que en las calificaciones no pasaban de un (0- no responden o a un 2- deficiente) mas adelante con la aplicación de la estrategia se empezó a observar un cambio notable en la participación de los estudiantes y en el mejoramiento de sus calificaciones que aumentaron en un 15% a comparación del inicio del periodo, y más aun subió el rango de ( 3-BIEN Y 4-MUY BIEN) con lo que podemos concluir que el uso de ayudas didactas, estrategias y herramientas de aprendizaje mejora la aptitud de los estudiantes y sus calificaciones.



## CONCLUSIONES

El aprendizaje de vocabulario es de gran importancia en el aprendizaje de una segunda lengua o lengua extranjera. Sin embargo, para obtener un aprendizaje significativo de estas palabras, es necesario conocer y utilizar estrategias efectivas que coadyuven a la retención no solamente a corto plazo, sino también a mediano. Al principio, este estudio pretendió mediante el uso del Keyword Method introducido en la enseñanza de lenguas extranjeras por Richard Atkinson en 1987 implementar una herramienta estratégica para mejorar el aprendizaje de vocabulario básico en alumnos de quinto grado de la institución educativa Gimnasio del Pacífico Sede Julia Becerra y ayudar a la institución a incrementar el nivel de Inglés general propuesto por el Ministerio de Educación Nacional de Colombia.

En consecuencia a este requerimiento el objetivo del presente estudio fue identificar cómo influye el aprendizaje de vocabulario en la producción oral, por medio de la estrategia profunda, Keywords Method para más adelante rectificar esta premisa con los resultados presentados, que existe un aumento gradual en el número de palabras retenidas en la prueba final de la aplicación del test de producción oral, con un aumento en el 15% en la calificación en el segundo periodo de la asignatura inglés. Por lo tanto, se concluye que estos resultados positivos se presentaron debido a la instrucción e implementación de la estrategia que se dio en las clases. Más aún se podría inferir que existe una falta de utilización de estrategias de enseñanza de vocabulario dentro del aula de clases y que generalmente se deja como una tarea donde los alumnos tienen que aprender una lista de palabras a través de la repetición, más no de asociación.

En las clases en las que se impartió el *Keyword Method*, se observó una actitud positiva y entusiasta hacia el aprendizaje de vocabulario, por lo que se asume que los estudiantes estuvieron interesados en el aprendizaje de vocabulario. A causa

de la metodología empleada tradicionalmente, por esta razón este estudio considera pertinente seguir haciendo uso en la institución esta estrategia como complemento para las clases de inglés ya que como se observó en este estudio su uso fue eficiente en el aula, e incrementó el desarrollo de inglés en los 8 planes de clases en los que se impartió la estrategia y por esta misma razón se afirma que si los estudiantes de quinto grado siguen usando la estrategia Keyword Method se puede mejorar el vocabulario básico y las estructuras gramaticales de forma espontánea y eficaz centrándose en el enfoque comunicativo.

Siendo que el rol del profesor influye en el proceso de aprendizaje, se considera que éste debe tener un cambio, ya que como se observó en esta investigación las clases anteriores y tradicionales recibidas por los estudiantes no les causaban interés y motivación. Es así como el aprendizaje se dará posiblemente de forma significativa.

Por tanto este estudio que llevo como instrumento la estrategia Keyword Method y de imágenes donde se ilustró el aprendizaje de vocabulario por medio de esta estrategia logró que los alumnos Se hicieran conscientes de la importancia que tiene el vocabulario en el aprendizaje de una lengua extranjera.

Las imágenes mentales y los dibujos fueron de ayuda en los estudiantes de quinto grado, por lo tanto podría considerarse que serían de gran utilidad en estudiantes de grados inferiores ya que las imágenes facilitan la comprensión inmediata, ya que las explicaciones no requieren metalenguaje.

Finalmente, siendo que existe un amplio campo de acción para los profesores en cuanto al uso de estas estrategias de memoria en las aulas, se cree que sería necesaria una exploración más detallada en el terreno del desarrollo de estrategias de aprendizaje que incluyan imágenes para asistir al estudiante en la adquisición del inglés y de otras lenguas.

## RECOMENDACIONES

En el transcurso del estudio aplicando la estrategia Keyword Method se logró evidenciar el incremento en el nivel de vocabulario básico de los estudiantes, la motivación de participar en las clases con imágenes y actividades diferentes a las habituales, además el impacto podría reflejarse en las calificaciones obtenidas en el primer y segundo periodo en las clases de inglés.

Es así como se recomienda a la institución y al profesor titular seguir usando esta estrategia para mejorar el nivel y la comunicación en inglés de los estudiantes. Así que es importante seguir el proceso, diseñando cada clase especialmente y relacionando el tema gramatical con el vocabulario a enseñar.

Otra recomendación que se observa necesaria en la implementación de la estrategia Keyword Method es poder contar con más de 2 horas, como mínimo, ya que sería importante, que el programa estuviera diseñado para trabajar más tiempo debido a que con menos tiempo la clase no es tan productiva como pudiese ser y por lo tanto no se alcanzan a terminar las actividades programadas. Por otra parte también sería importante reducir el número de estudiantes para facilitar la implementación, trabajar de una forma personalizada, y por consiguiente contar con la participación total de los estudiantes en las actividades propuestas.

### CRONOGRAMA DE ACTIVIDADES

ACTIVITY	IX SEMESTER					X SEMESTER					
	FEB	MAR	APR	MAY	JUN	JUL	AUG	SEP	OCT	NOV	DEC
BIBLIOGRAPHY RESEARCH	X	X	X	X	X						
STRENGTHENING OF THEORETICAL FRAMEWORK		X	X	X	X	X	X	X	X		
SELECTION OF INSTRUMENT TO TEST INFORMATION							X			X	
COLLECTING AND PROCESSING OF DATA	X	X									
ADAPTING AND APPLYING THE LESSON PLANS							X	X	X	X	
SECOND APPLICATION OF THE INSTRUMENT										X	
PREPARATION AND ANALYSIS OF RESULTS							X	X	X	X	
PRESENTATION OF THE REPORT										X	

## ANEXO 01

En los diarios se con color rojo los aspectos que indican que no se cumple con los lineamientos propuestos por el Ministerio de Educación o por el contrario son factores o recomendaciones a mejorar en el abordaje de la estrategia. Con color amarillo se resaltan los aspectos que indican la eficacia de la estrategia.

### DIARIO No. 01

DESCRIPCIÓN	REFLECCIÓN
<p>LUNES, 7 DE MAYO DEL 2012; El profesor comienza, hablando en español a los estudiantes sobre los lugares de la ciudad que conocen. En la clase no introduce el saludo y la fecha en inglés, siendo este un aspecto importante en la clase de inglés, pero al mismo tiempo los alumnos responden igualmente en español, en ese momento los alumnos ocasionan indisciplina y el profesor tiene que gritar fuerte para controlar la situación. En quince minutos después los alumnos deben hacer un ejercicios en el libro y traducciones literales de inglés al español y se observó que este ejercicio les causaba pereza e insatisfacción por lo que constantemente se paraban del puesto y hacían desorden.</p> <p>El libro usado por el profesor fue: FRIENDS 5, las actividades siguientes</p>	<p>En esta primera observación podemos notar que el profesor habla todo el tiempo en español, por lo cual se puede considerar importante tratar de por lo menos realizar comandos como sentarse, silencio, ir al baño, etc, para introducir a los niños a escuchar el idioma extranjero y el nuevo vocabulario. Así mismo se logro observar que el grupo tiene problemas para prestar atención al maestro, por eso se considera importante llamar la atención a través de nuevas estrategias. Otro aspecto importante es tratar de cambiar, innovar o utilizar una estrategia que cambie la actitud de los alumnos durante la clase y así mismo los alumnos puedan aprender más vocabulario que es un aspecto en el que se observa que hay un déficit.</p>

para los alumnos fueron escribir del libro sin cambiar de ejercicio. En el transcurso de la clase no se observo que los alumnos hablaran en inglés, todo estaba guiado en la lengua materna.	
--	--

## ANEXO 2

### DIARIO 2

DESCRIPCIÓN	INTERPRETACIÓN	REFLEXIÓN Y PREGUNTAS
LUNES 27 y MARTES, 28 de agosto del 2012. En esta semana se empezó aplicar la estrategia Keyword Method en la cual se les dio a los alumnos una previa instrucción del uso correcto en el aprendizaje de vocabulario para hacer las asociaciones acústica y de la imagen mental, sucesivamente los estudiantes procedieron a realizar el dibujo para ir haciendo la conexión, en este caso el tema de la palabra clave fue	En las anteriores actividades se puede analizar la buena aceptación de la estrategia ya que las actividades que son por medio de imágenes, sonidos y auto aprendizaje donde el alumno debe participar activamente de cada ejercicio logra enlazar la atención y el interés en el aprendizaje de vocabulario, en lo que respecta al uso de los demostrativos es también un tema básico y fácil para aplicar al contexto que en cada clase los alumnos han estado abordando y lo propuesto en el syllabus para ir desarrollando cada plan de	Al iniciar la primera actividad en la que se explico la estrategia muchos alumnos constantemente pedían que de nuevo se explicara cómo usar la estrategia, que palabra se estaba aprendiendo y que asociación se debía hacer, para así con estas preguntas llegar a la conclusión de reorganizar la forma de abordar cada palabra clave con mayor precisión y lograr captar la atención de los estudiantes. De hecho al momento

<p>opcional ya que para introducir la estrategia se hace más fácil cuando el tema es sencillo, llamativo y de interés para los alumnos.</p> <p>Y más adelante se continuo con la explicación de los demostrativos THAT and THOSE, realizando algunos ejercicios para su mayor comprensión.</p>	<p>clases.</p>	<p>de dibujar la palabra clave muchos estudiantes expresaron también no saber dibujar, o al mismo tiempo que no era de su agrado dibujar, así que al momento de explicarles que no importaba ni el tamaño o la forma de cada dibujo lo que mas era relevante para la estrategia era el trabajo autónomo, el participar en el aprendizaje de vocabulario contesto a estas preguntas.</p>
--	----------------	---

### ANEXO 03

#### DIARIO 03

DESCRIPCIÓN	INTERPRETACIÓN	REFLEXIÓN Y PREGUNTAS
<p>LUNES 10 de septiembre y MARTES, 11 de septiembre del 2012.</p> <p>En esta semana se preparó el día de san Valentine en honor al amor y la amistad, para que los alumnos practiquen y aprendan sobre la cultura de otros países y así mismo unir esas costumbres con la de su lengua materna, en la cual ellos escucharon en ingles la historia del Saint Valentine y más adelante los alumnos realizaron una tarjeta con un corto mensaje en ingles para regalar.</p> <p>Posteriormente se inicio el tema asignado para la clase con la explicación de las estructuras para formar preguntas y respuestas afirmativas y</p>	<p>En la actividad de crear la tarjeta se observó que los alumnos con el nuevo vocabulario aprendido con la estrategia (KW) facilitó la creación de oraciones simples para hablar de sus sentimientos, emociones y apariencia física, pero también la actividad de amor y amistad forma un ambiente entretenido y divertido para los estudiantes ya el diseñar una tarjeta se les hizo ser del agrado de todos.</p> <p>Seguidamente con las clases para aprender preguntas y respuestas afirmativas y negativas fue más complejo su comprensión por parte de los estudiantes pero se realizaron varios ejemplos y ejercicios para mejorar la adquisición del nuevo tema.</p>	<p>En la adquisición de nuevo vocabulario con la estrategia Keyword Method se logro unir las actividades de fines de semanas, días festivos para que ellos se puedan expresar más fácil en oraciones cortas, pero con sentido, también a través de preguntas con respuestas afirmativas y negativas se debe tener presente realizar diferentes ejercicios ya que los alumnos olvidan fácilmente la estructura de interrogar y responder.</p> <p>Por otra parte se debe manejar mas la parte de disciplina ya que los estudiantes se distraen y forman recocha</p>



<p>negativas para hablar de los días festivos, fin de semana y así unir todas las actividades de una forma dinámica y divertida.</p> <p>Como es habitual seguir la secuencia de aprender nuevo vocabulario con la estrategia Keyword Method, para que los alumnos practicasen algunas sensaciones como Happy, Sad and Tired, creando las imágenes con la palabra y el sonido acústico correspondiente.</p>		<p>dentro del salón, es por esto que se va a emplear una hoja de anotación cuando se arma la indisciplina.</p>
--	--	--

## ANEXO 04

### RUBLICA ESPECÍFICA PARA EVALUAR LA PRODUCCIÓN ORAL

**Objetivo lingüístico:** Responder a lo que escucha con palabras simples o frases.

**Meta cognitiva:** intercambio de saludos, despedidas y conversaciones simples.

<b>ESCUELA:</b> _____		<b>NOMBRE DEL ESTUDIANTE:</b> _____			
<b>MAESTRO:</b> _____		<b>GRADO:</b> _____			
		<b>CALIFICACIÓN:</b> _____			
Criterio a evaluar	Excelente 5	Muy bien 4	Bien 3	Deficiente 2	No responde 1
Actividad de preguntas de información personal, gustos o preferencias.					
Actividad basada en descripción sobre personas u objetos.					
Actividad sobre descripción de rutina.					

**5 Excelente:** responde a todos los requerimientos de la pregunta, habla fluidamente con algunas pausas cortas y libres de errores de gramática y pronunciación.

**4 Muy bien:** responde a la mayoría de los requerimientos de la pregunta, aporta 4 requerimientos, habla con algunas pausas cortas y comete algunos errores de pronunciación.

**3 Bien:** responde regularmente a la pregunta, menciona 3 requerimientos, hace pausas largas, necesita ayuda. Comete varios errores de pronunciación pero aun se entiende el mensaje.

**2 Deficiente:** responde pobremente a la pregunta, menciona 1 o 2 requerimiento. Usa solamente palabras sin mucha coherencia y con muchos errores en producción oral que afecta la comprensión.

**0 No responde**

## ANEXO 5

### TEST ORAL DE INGLES: 5° GRADO

#### **Instrumento para medir el nivel de producción oral de los estudiantes de Quinto1° de la sede Julia Becerra.**

El siguiente instrumento está basado en los Estándares Básicos de Competencias en Lenguas Extranjeras: inglés, enmarcados en el trabajo que realizó el Ministerio de Educación Nacional para la formulación de estándares Básicos de competencias y en su Programa Nacional de Bilingüismo, con British Council. Y ha sido diseñado por Sandra Lilibiana Quitian Ruiz, estudiante de licenciatura básica en lenguas extranjeras de la Unidad Central Del Valle, actualmente cursando decimo semestre, para el trabajo de grado requerido para la obtención del título, en la que la población a aplicar es el grado quinto 1 de la institución educativa GIMNASIO DEL PACIFICO sede Julia Becerra de la ciudad de Tulua Valle del Cauca, Colombia; el instrumento determinará si los estudiantes de quinto 1 han alcanzado el desarrollo de la producción oral en el nivel A2 llamado también como el nivel básico, requerido por el Ministerio de Educación Nacional, seguidamente se presentara los temas propuestos por los Estándares Básicos de Competencia en Lenguas Extranjeras: Inglés para la habilidad en producción oral, posteriormente se entrega un cuestionario y algunas actividades que determinaran el nivel de producción oral que tienen los estudiantes de dicha institución.

#### **TEMAS :**

- Responder a saludos y a despedidas.
- Responder a preguntas sobre cómo se siente.
- Usar expresiones cotidianas para expresar las necesidades inmediatas en el aula.
- Utilizar el lenguaje no verbal cuando no puedo responder verbalmente a preguntas sobre las preferencias. Por ejemplo, asintiendo o negando con la cabeza.
- Expresar e indicar necesidades personales básicas relacionadas con el aula.
- Responder a preguntas sobre personas, objetos y lugares del entorno.
- Pedir que repitan el mensaje cuando no se ha comprendido.

## ACTIVIDADES:

1-La primera actividad es realizada de forma oral donde los alumnos responden a un cuestionario basado en la competencia de producción oral requerida por los Estándares Básicos: Inglés del Ministerio de Educación, referentes a su vida cotidiana y a su entorno en el contexto en el que se encuentran, información personal como nombre, edad, ciudad...)

1-Introduce yourself.

2-what do you like to play?

3- What do you usually do at weekend?

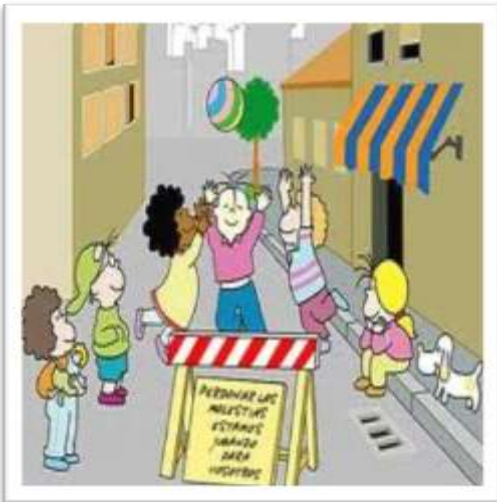
4-What do you like to eat?

5-What do you do in your free time?

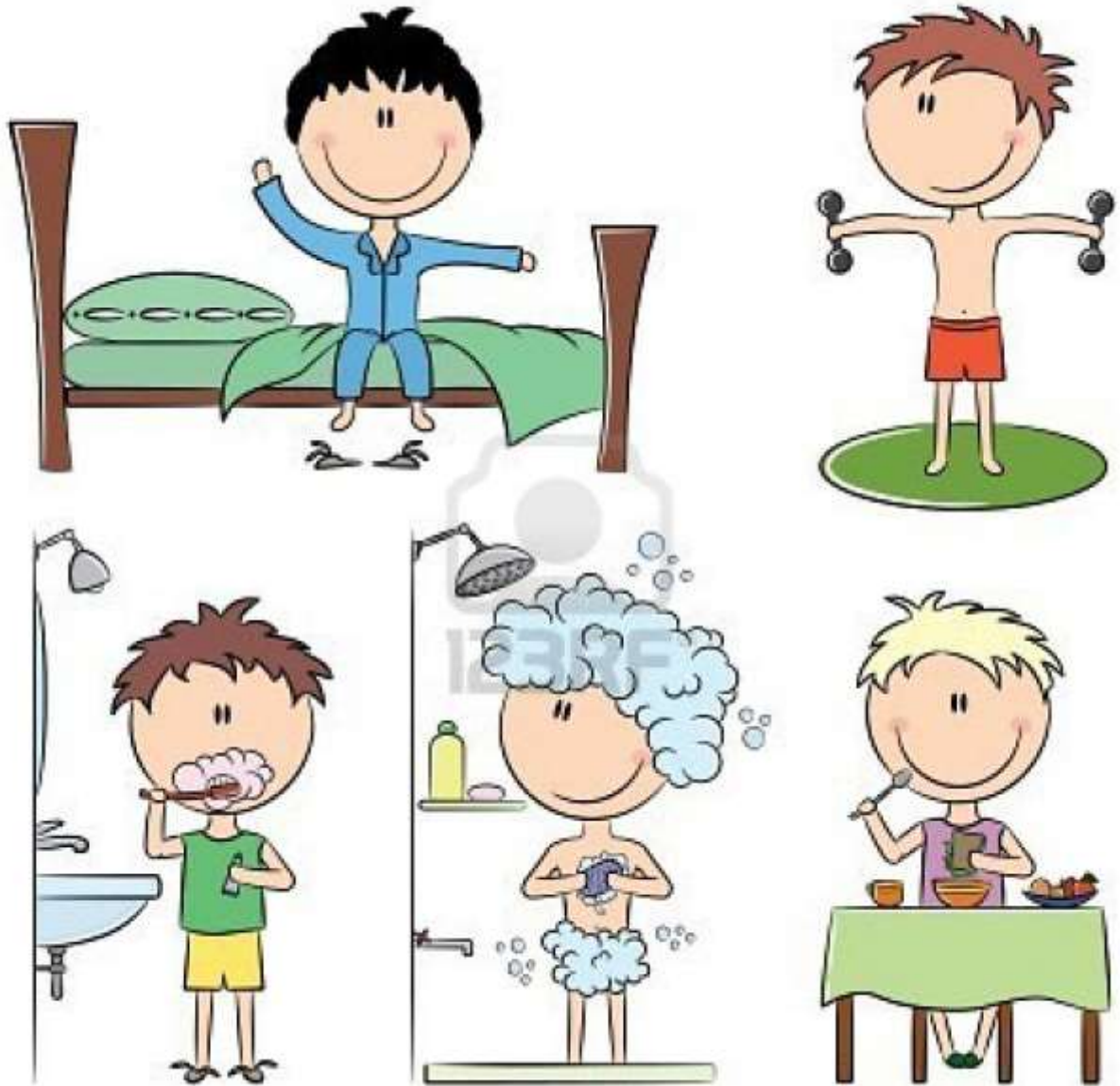
6-Introduce a family member.

7-What are your favorite classes at school?

2- En la segunda actividad los alumnos desarrollaran una descripción de su aspecto físico, con frases simples y cortas, así mismo de características físicas de objetos, de verbos como escribir, leer etc. De imágenes que se presentaran a continuación para así trabajar de nuevo la producción oral y poder analizar si se desenvuelven en esta actividad.



3- en esta actividad los estudiantes deben decir oralmente pequeñas oraciones de las actividades que observan en la imagen, son hábitos diarios que ellos los realizan con frecuencia.



**ANEXO 6**  
**EVALUACIÓN PARA EL PERIODO**

- NAME** \_\_\_\_\_
- GRADE: 5<sup>th</sup>**
- DATE: Wednesday, September 10<sup>th</sup> 2012**
- GRADE** \_\_\_\_\_
- EVALUATION OF ENGLISH**
- Choose the correct answer:** vista, triste, feliz, terrible, furioso, cansado.
- 
- Tired, tall, sad, mad, and terrible.
- Sad, happy, terrible, mad, tired.
- Terrible, sad, tired, happy, small.
- 
- Match with a line.**
- 
- I feel sad  
cansados - Nosotros nos sentimos
- She feel terrible - El se siente feliz
- We feel tired -Yo me siento triste
- He feel happy - Ella se siente terrible

## ANEXO 07

### Basic Standards of Foreign Language Competences: English



Escritura	Monólogos	Conversación
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Escribo sobre temas de mi interés. 2</li> <li>• Escribo descripciones y narraciones cortas basadas en una secuencia de ilustraciones. 2</li> <li>• Escribo tarjetas con mensajes cortos de felicitación o invitación. 1, 2, 3</li> <li>• Describo los rasgos personales de gente de mi entorno. 1, 2</li> <li>• Enlazo frases y oraciones usando conectores que expresan secuencia y adición. 1, 2</li> <li>• Escribo textos cortos que describen mi estado de ánimo y mis preferencias. 1, 2</li> <li>• Uso adecuadamente estructuras y patrones gramaticales de uso frecuente. 1, 2</li> <li>• Verifico la ortografía de las palabras que escribo con frecuencia. 1</li> <li>• Escribo pequeñas historias que me imagino. 1, 2, 3</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Me describo a mí o a otra persona conocida, con frases simples y cortas, teniendo en cuenta su edad y sus características físicas. 1, 2, 3</li> <li>• Uso oraciones cortas para decir lo que puedo o no puedo hacer. 1, 2</li> <li>• Deletreo palabras que me son conocidas. 1</li> <li>• Expreso en una palabra o frase corta, cómo me siento. 1, 2</li> <li>• Digo un texto corto memorizado en una dramatización, ayudándome con gestos. 3</li> <li>• Describo con oraciones simples el clima y determino la ropa necesaria, según corresponda. 2, 3</li> <li>• Recito un trabalenguas sencillo o una rima, o canto el coro de una canción. 1, 3</li> <li>• Hablo de las actividades que realizo habitualmente. 1, 2</li> <li>• Busco oportunidades para usar lo que sé en inglés. 3</li> <li>• Puedo hablar de cantidades y contar objetos hasta mil. 1, 2</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Respondo a preguntas personales como nombre, edad, nacionalidad y dirección, con apoyo de repeticiones cuando sea necesario. 1, 2</li> <li>• Puedo saludar de acuerdo con la hora del día, de forma natural y apropiada. 2, 3</li> <li>• Saludo cortésmente de acuerdo con la edad y rango del interlocutor. 2, 3</li> <li>• Solicito a mi profesor y a mis compañeros que me aclaren una duda o me expliquen algo sobre lo que hablamos. 2, 3</li> <li>• Pido y acepto disculpas de forma simple y cortés. 2, 3</li> <li>• Sigo y doy instrucciones básicas cuando participo en juegos conocidos. 1, 2</li> <li>• Mantengo una conversación simple en inglés con un compañero cuando desarrollo una actividad de aula. 1, 2</li> <li>• Pregunto y respondo sobre las características físicas de objetos familiares. 1, 2</li> <li>• Respondo preguntas sobre mis gustos y preferencias. 1, 2</li> <li>• Puedo cortésmente llamar la atención de mi profesor con una frase corta. 1, 2, 3</li> </ul>

INGLÉS



## ANEXO 08

### Lesson Plan 2

**INSTITUCIÓN EDUCATIVA: GIMNASIO EL PACIFICO**

**SEDE: JULIA BESERRA**

**SEMESTRE: DECIMO**

<b>DESCRIPTORS</b>	TOPIC: Diagnosis test about instrument of thesis. TEACHER: SANDRA LILIANA QUITIAN RUIZ DATE: 21-August-2012	
<b>LEVEL</b>	5-1°	TIME.9:20 am
<b>OBJECTIVES</b>	To apply a test to assess oral level of the students.	
<b>LANGUAGE</b>	Test about daily activities, and weekly habits	
<b>GROUPING</b>	Individual.	
<b>MATERIALS</b>	Photocopies, recorder.	
<b>CONTEXTUALIZATION</b>	In this class the students should do a test which is composed by three activities we will develop the student's oral production. In these activities the students are going to work about their daily day, description of people and animal and frequency habit and so will evaluate what their level before applying the strategy.	

<p><b>ACTIVITIES</b></p>	<p><b>Activity 1:</b> The whole students will do some exercises about demonstratives and then they are going to research some words in a soup research.</p> <p><b>Activity2:</b> Later, the teacher will explain the methodology of the test and will try to answer some question about the activity.</p> <p><b>Activity 3:</b> In this time the student will answer some question for example: Introduce yourself, what do you like to play?, What do you usually do at weekend? What do you like to eat?...</p> <p><b>Activity 4:</b> In the second activity students will develop a small cartoon where they should describe or narrate a simple thing of what they understand about some pictures.</p> <p><b>Activity 5:</b> in this activity the students should talk concerning what they do every day and frequency habits, for example: I wake up, I brush my teeth, I go to school...</p>
<p><b>ASSESSMENT</b></p>	<p>In this case the teacher has a specific format of evaluation (rubrica de evaluacion proyecto de grado) where is scores in the following way: excellent 5, very good 4, good 3, poor 2, no answer. But These grades will be dependent to some parameters established in the evaluation.</p> <p>Student's feedback, their ability to follow the instructions given and the presentation in front of the class. On the other hand only the oral skill will evaluate.</p>

**THE PRESENTATIONS  
WILL BE EVALUATED  
ACCORDING TO:**

- Realization of the exercises.
- Target language pronunciation and intonation.
- Convey the message.
- Participation.

**ANEXO 09****LESSON PLAN 3****INSTITUCIÓN EDUCATIVA: GIMNASIO EL PACIFICO****SEDE: JULIA BESERRA****SEMESTRE: DECIMO**

<b>DESCRIPTORS</b>	TOPIC: THAT AND THOSE, KEYWORD METHOD TEACHER: SANDRA LILIANA QUITIAN RUIZ DATE: 27-August-2012- 28-Agust-2012	
<b>LEVEL</b>	5-1°	TIME.7:45 am -8:45 am
<b>OBJECTIVES</b>	To indicate something or some things which are far away from the speaker To use those demonstratives as reference to the speaker. To apply the strategy Keyword Method.	
<b>LANGUAGE</b>	Demonstratives and Vocabulary. E.g: L2: SHARK L1: CHARCO, L2: Cheek L1: chico L2: door L1:corre-dor...	
<b>GROUPING</b>	Individual and group.	
<b>MATERIALS</b>	Billboard, dictionary, board, photocopies, some pictures and marker.	
<b>CONTEXTUALIZATION</b>	The teacher will give an introduction of the strategy Keyword Method which involves identifying a new word or name to be learned, transforming that word into a familiar sounding word, then generating an image of the new word and old word interacting, likewise this strategy together with the demonstration THAT and THOSE, those words are used when	

	<p>something or some things are in a far distance and then the students can practice with some exercises.</p>
<b>ACTIVITIES</b>	<p><b>Activity1:</b> The teacher will explain the topic demonstratives THAT AND THOSE and the strategy Keyword Method.</p> <p><b>Activity 2:</b> The teacher will explain when each structure must be used, and when not, making clear the differences between them.</p> <p><b>Activity 3:</b> The students will pick a good keyword that will remind them the word they want to learn. They're going to be making a mental image, so pick something they can easily visualize in their mind.</p> <p><b>Activity 4:</b> the student will do some exercises with the photocopies and they should stick them in the notebook.</p> <p><b>Activity 5:</b> the teacher is going to do a dictate about the new words learned.</p>
<b>ASSESSMENT</b>	<p>In these classes it is necessary that the students must understand the structures, handling with the structures, answering to the demonstratives exercises and therefore the new strategy Keyword Method.</p> <p>Pronunciation and work in class will be graded.</p>
<b>THE PRESENTATIONS WILL BE EVALUATED ACCORDING TO:</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Target language pronunciation</li> <li>• Development of the exercises.</li> <li>• Pay attention in class</li> <li>• Enthusiasm and good behavior in class</li> </ul>

## KEYWORDS METHOD



L2: SHARK                      L1: CHARCO

Asociación acústica, cuando quiera producir la palabra, recordará la imagen, ésta le llevará a la "palabra llave", y ésta le ayudará a reconstruir la palabra en L2 gracias a su similitud ortográfica o fonética.



L2: Cheek                      L1: chico



L2: door                      L1: corre-dor



L2: key                      L1: 1a-quí                      ¿dónde está la llave? Aquí



L2: Gallantry                      L1: Caballerosidad

## ANEXO 10

### Lesson plan 4

**INSTITUCIÓN EDUCATIVA:** GIMNASIO EL PACIFICO

**SEDE:** JULIA BECERRA

**SEMESTRE:** DECIMO

<b>DESCRIPTORS</b>	TOPIC: THAT AND THOSE, KEYWORD METHOD TEACHER: SANDRA LILIANA QUITIAN RUIZ DATE: August 31st, 2012- September 03rd,2012	
<b>LEVEL</b>	3- 5	TIME:6:45 am -7:45 am
<b>OBJECTIVES</b>	To strengthen pass topic through a gymkhana To evaluate the demonstratives. To apply the strategy Keyword Method.	
<b>LANGUAGE</b>	Previous topics, Demonstratives, Vocabulary.	
<b>GROUPING</b>	Individual and group.	
<b>MATERIALS</b>	Flashcard, papers, photocopies, some pictures and marker.	
<b>CONTEXTUALIZATION</b>	In this class it will carry out an activity with third and fifth grade outdoors, at the request of the full professors and the next hour the professor will evaluate the demonstratives with the new vocabulary learned by the Keyword Method strategy.	

<p><b>ACTIVITIES</b></p>	<p><b>Activity1:</b> The students will go each station of the gymkhana.</p> <p><b>Activity 2:</b> The teacher will evaluate through some statement about demonstratives That, This, Those, These.</p>
<p><b>ASSESSMENT</b></p>	<p>In this evaluation is important that the student will demonstrate performing in the evaluation.</p>
<p><b>THE PRESENTATIONS WILL BE EVALUATED ACCORDING TO:</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Enthusiasm and good behavior in gymkhana activities.</li> <li>• Correct answers in the evaluation.</li> <li>• Correct oral comprehension.</li> </ul>



## ANEXO 10

### LESSON PLAN 5

**INSTITUCIÓN EDUCATIVA: GIMNASIO EL PACIFICO**

**SEDE: JULIA BESERRA**

**SEMESTRE: DECIMO**

<b>DESCRIPTORS</b>	TOPIC: AUXILIAR VERB DO AND DOES, KEYWORD METHOD  TEACHER: SANDRA LILIANA QUITIAN RUIZ  DATE: September, 10, 2012- September 11, 2012	
<b>LEVEL</b>	5-1°	TIME: 7:45 am -8:45 am
<b>OBJECTIVES</b>	To create question and negative and affirmative questions.  To apply auxiliary verb with present simple.  To apply the strategy Keyword Method.  To introduce holiday such Saint Valentines' day	
<b>LANGUAGE</b>	Auxiliary verb Do and Does L1: Sapo, L2: Sad L1: tarea L2: tired L1: hippie L2: happy	
<b>GROUPING</b>	Individual and group.	
<b>MATERIALS</b>	Board, photocopies, some pictures and marker.	
<b>CONTEXTUALIZATION</b>	In this class, the student will study auxiliary verb Do through which they will ask and answer some negative sentences in simple present with all the verb except verb to-be and modal verb, likewise alternating with the strategy Keyword Method and continue to acquire new vocabulary	

<p><b>ACTIVITIES</b></p>	<p><b>Activity1:</b> The teacher will explain auxiliary verb do and does with the most common verb in English.</p> <p><b>Activity 2:</b> the student will created some interrogative and negative sentences</p> <p><b>Activity 3:</b> The students will do a feedback about the strategy keyword method.</p> <p><b>Activity 4:</b> The will explain new keywords and then the students are going to create themselves associations.</p> <p><b>Activity 5:</b> the teacher is going to do a dictate about the new words learned.</p>
<p><b>ASSESSMENT</b></p>	<p>For these classes is important that the teacher evaluated the process achieving so far by the student with the strategy Keyword Method and also the realization of the exercises and their structures comprehension.</p>
<p><b>THE PRESENTATIONS WILL BE EVALUATED ACCORDING TO:</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Development of the exercises.</li> <li>• Pay attention in class</li> <li>• Enthusiasm and good behavior in class</li> </ul>



L2: sad

L1: sapo



L2: happy

L1: hippie



L2: tired

L1: tarea

## ANEXO 12

### LESSON PLAN 6

**INSTITUCIÓN EDUCATIVA: GIMNASIO EL PACIFICO**

**SEDE: JULIA BECERRA**

**SEMESTRE: DECIMO**

<b>DESCRIPTORS</b>	TOPIC: Feelings, appearances and emotions. TEACHER: SANDRA LILIANA QUITIAN RUIZ DATE: Monday, September 17 <sup>th</sup> 2012 Thursday, September 18 <sup>th</sup> 2012	
<b>LEVEL</b>	5-1°	TIME: 7:55-8:50 am-9:10-10:05 am
<b>OBJECTIVES</b>	✓ To apply the strategy keyword method about feelings and emotions. ✓ To associate words to learn new vocabulary.	
<b>LANGUAGE</b>	Mad – mapa Terrible – terreno Shy – timido	
<b>GROUPING</b>	Individual and group.	
<b>MATERIALS</b>	Board, pictures, photocopies.	
<b>CONTEXTUALIZATION</b>	In this class, the teacher will explain the structures feelings, appearances and emotions, through of some exercise, game board and some representations. In this way, the students will learn new vocabulary and they will feedback of previous vocabulary learning.	

<p><b>ACTIVITIES</b></p>	<p><b>Activity1:</b> The teacher will explain the structure of feelings with some examples.</p> <p><b>Activity 2:</b> The teacher will explain new keywords and then the students are going to create themselves associations.</p> <p><b>Activity 3:</b> The students will do some exercise about the topic.</p> <p><b>Activity 4:</b> The students made a game board. For this reason they will practice the vocabulary.</p>
<p><b>ASSESSMENT</b></p>	<p>In this class the teacher evaluated the learning of new vocabulary through of the strategy keyword method and also the realization of the exercise in class</p>
<p><b>THE PRESENTATIONS WILL BE EVALUATED ACCORDING TO:</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Check the exercise.</li> <li>✓ Effort and behavior.</li> <li>✓ Assistance</li> <li>✓ Development of game board.</li> </ul>



L2: shy

L1: shampoo



L2: mad

L1: mapa



L2: terrible

L1: terreno

## ANEXO 13

## LESSON PLAN 7

INSTITUCIÓN EDUCATIVA: GIMNASIO EL PACIFICO

SEDE: JULIA BECERRA

SEMESTRE: DECIMO

<b>DESCRIPTORS</b>	TOPIC: Appearance`s vocabulary with the strategy Keyword Method and auxiliary DO and DOES.  TEACHER: SANDRA LILIANA QUITIAN RUIZ  DATE: Monday, September 24 <sup>th</sup> 2012  Thursday, September 25 <sup>th</sup> 2012	
<b>LEVEL</b>	5-1°	TIME.7:45-8:45 am-8:45-9:45 am
<b>OBJECTIVES</b>	✓ To apply the strategy keyword method about appearance.  ✓ To feedback the auxiliary Do and Does.	
<b>LANGUAGE</b>	Tall - Toldillo  Small- Esmalte  Big - Bigote	
<b>GROUPING</b>	Individual and group.	
<b>MATERIALS</b>	Board, pictures, photocopies,	
<b>CONTEXTUALIZATION</b>	In this class, the teacher will begin returning again join the new vocabulary about appearances and will explain the auxiliary Do through some sentences related with the topic.	

<p><b>ACTIVITIES</b></p>	<p><b>Activity1:</b> The teacher will explain the new vocabulary about appearance (KW).</p> <p><b>Activity 2:</b> The teacher will explain the auxiliary Do with some exercises introducing the Keyword Method.</p> <p><b>Activity 3:</b> The students will do some exercise about the topic.</p> <p><b>Activity 4:</b> The student will do a soup research with previously learned words.</p>
<p><b>ASSESSMENT</b></p>	<p>In this class the teacher will evaluate the performance in each exercise and good use of the strategy Keyword Method.</p>
<p><b>THE PRESENTATIONS WILL BE EVALUATED ACCORDING TO:</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Check the exercise.</li> <li>✓ Good behavior.</li> <li>✓ Correct oral comprehension.</li> </ul>





L2: Big

L1: Bigote



L2: Tall

L1: Toldillo



L2: Small

L1: Esmoquin

**ANEXO 14**

## LESSON PLAN 8

**INSTITUCIÓN EDUCATIVA: GIMNASIO EL PACIFICO**

**SEDE: JULIA BECERRA**

**SEMESTRE: DECIMO**

<b>DESCRIPTORS</b>	TOPIC: Evaluation of auxiliary DO and DOES, Keyword Method.  TEACHER: SANDRA LILIANA QUITIAN RUIZ  DATE: Monday, October 01 <sup>st</sup> 2012  Thursday, October 02 <sup>nd</sup> 2012	
<b>LEVEL</b>	5-1°	TIME.7:45-8:45 am-8:45-9:45 am
<b>OBJECTIVES</b>	✓ To apply the strategy keyword method about taste.  ✓ To evaluate the auxiliary Do and Does.	
<b>LANGUAGE</b>	See-Silla  Listen-Licencia	
<b>GROUPING</b>	Individual and group.	
<b>MATERIALS</b>	Board, pictures, photocopies,	
<b>CONTEXTUALIZATION</b>	In this class, the teacher will evaluate the auxiliary Do and Does, previously taught and practiced in class with all word of vocabulary learned by the Keyword Method strategy.	

<p><b>ACTIVITIES</b></p>	<p><b>Activity1:</b> Te teacher will evaluate through some statement about auxiliary Do and Does.</p> <p><b>Activity 2:</b> The teacher will explain the new vocabulary about some principal verbs with the strategy (KW).</p> <p><b>Activity 3:</b> The students will do some exercise about the keyword method.</p>
<p><b>ASSESSMENT</b></p>	<p>In this evaluation is important that the student will demonstrate performing in the evaluation and also the correct comprehension about new vocabulary with the strategy Keyword Method.</p>
<p><b>THE PRESENTATIONS WILL BE EVALUATED ACCORDING TO:</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Correct answer in the evaluation.</li> <li>✓ Correct oral comprehension.</li> <li>✓ Good behavior.</li> </ul>



"I have thought about my actions and realize my desire for instant gratification clouded my judgment."

L2: see

L1:



silla

L2: listen

L1: Licencia

ANEXO 15

**LESSON PLAN 9**

**INSTITUCIÓN EDUCATIVA: GIMNASIO EL PACIFICO**

**SEDE: JULIA BECERRA**

**SEMESTRE: DECIMO**

<b>DESCRIPTORS</b>	<p>TOPIC: introduce the simple present</p> <p>TEACHER: SANDRA LILIANA QUITIAN RUIZ</p> <p>DATE: Monday, October 16<sup>th</sup> 2012</p>	
<b>LEVEL</b>	5-1°	TIME.7:45-8:45
<b>OBJECTIVES</b>	<p>✓ To apply the strategy keyword method about irregular verb.</p> <p>✓ To learn vocabulary with the verbs.</p>	
<b>LANGUAGE</b>	<p>Jump-John</p> <p>Turn-Tornado</p> <p>Ride-Raiz</p>	
<b>GROUPING</b>	Individual and group.	
<b>MATERIALS</b>	Board, card, photocopies, song, computer.	
<b>CONTEXTUALIZATION</b>	<p>The topic for this class is about the verb and for this reason the teacher will explain the structure in the simple present with some verb, then the student are going to created their keywords and introduce the chain with the sound and the image for learn through the strategy and finally the students are going to listen a song about this verbs.</p>	

<b>ACTIVITIES</b>	<p><b>Activity 1:</b> The teacher is going to show some card about verb.</p> <p><b>Activity 2:</b> The teacher is going to explain some exercises about verbs in context.</p> <p><b>Activity 3:</b> The students are going to create the association with the strategy Keyword Method.</p> <p><b>Activity 4:</b> Students are going to listen a some about the verbs</p>
<b>ASSESSMENT</b>	Speaking, writing and listening activities will be graded.
<b>THE PRESENTATIONS WILL BE EVALUATED ACCORDING TO:</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Target Language Pronunciation and intonation.</li> <li>✓ Convey the message.</li> <li>✓ Participation.</li> </ul>



L2: Jump

L1: John



L2: Turn

L1: Tornado



L2: Ride

L1: Raiz

## ANEXO 16

**LESSON PLAN 10****INSTITUCIÓN EDUCATIVA: GIMNASIO EL PACIFICO****SEDE: JULIA BECERRA****SEMESTRE: DECIMO**

<b>DESCRIPTORS</b>	TOPIC: What is your favorite food?  TEACHER: SANDRA LILIANA QUITIAN RUIZ  DATE: Monday, October 29 <sup>th</sup> 2012- Tuesday, 30 <sup>th</sup> 2012	
<b>LEVEL</b>	5-1°	TIME:7:45-8:45
<b>OBJECTIVES</b>	✓ To practice verbs eat-drink  ✓ To learn vocabulary with the verbs and the strategy Keyword Method.	
<b>LANGUAGE</b>	Eat-ITaliano  drink-ma <u>DRIN</u> a	
<b>GROUPING</b>	Individual work.	
<b>MATERIALS</b>	Board, card, photocopies, song, computer.	
<b>CONTEXTUALIZATION</b>	Continuing with the learning about some verbs in English is important to introduce other necessary verbs with the strategy Keyword Method and that the student will can to find enjoyable with a song related with the topic.	

<p><b>ACTIVITIES</b></p>	<p><b>Activity1:</b> the teacher will explain in the board some verbs with examples.</p> <p><b>Activity 2:</b> the teacher is going to introduce again the keyword method about English verbs in English.</p> <p><b>Activity 3:</b> The students are going to create the association with the strategy Keyword Method and later they are going to draw their association.</p> <p><b>Activity 4:</b> The teacher will present a song “cheer (drink to that)”.</p> <p><b>Activity 5:</b> The student will fill the word in the song’s lyrics and the will practice listening.</p>
<p><b>ASSESSMENT</b></p>	<p>In this class the teacher evaluated the learning of new vocabulary through of the strategy keyword method and also the realization of the exercise with the song and its comprehensions listening in class.</p>
<p><b>THE PRESENTATIONS WILL BE EVALUATED ACCORDING TO:</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Target Language Pronunciation and intonation.</li> <li>✓ Check the exercise.</li> <li>✓ Effort and behavior.</li> <li>✓ Assistance</li> </ul>





L2: DRINK    L1: maDRINa



L2: EAT    L1: ITaliano

## ANEXO 17

### Lesson Plan 11

**INSTITUCIÓN EDUCATIVA: GIMNASIO EL PACIFICO**

**SEDE: JULIA BESERRA**

**SEMESTRE: DECIMO**

<b>DESCRIPTORS</b>	TOPIC: Diagnosis test about instrument of thesis. TEACHER: SANDRA LILIANA QUITIAN RUIZ DATE: Tuesday, November 6 <sup>th</sup> , 2012	
<b>LEVEL</b>	5-1°	TIME.8:45 am
<b>OBJECTIVES</b>	To apply a test to assess oral level of the students.	
<b>LANGUAGE</b>	Test about daily activities, and frequency habit.	
<b>GROUPING</b>	Individual.	
<b>MATERIALS</b>	Photocopies, recorder.	
<b>CONTEXTUALIZATION</b>	<p>This will be the final class that it will apply the strategy Keyword Method and for this reason is important to evaluate this process. Likewise the students should do a test which is composed by three activities we will develop the student's oral production.</p> <p>In these activities the students are going to work about their daily day, description of people and animal and frequency habit and so will evaluate what their level.</p>	

<p><b>ACTIVITIES</b></p>	<p><b>Activity1:</b> The teacher will explain the methodology of the test and will try to answer some question about the activity.</p> <p><b>Activity 2:</b> In this time the student will answer some question for example: Introduce yourself, what do you like to play?, What do you usually do at weekend? What do you like to eat?...</p> <p><b>Activity 3:</b> In the second activity students will develop a small cartoon where they should describe or narrate a simple thing of what they understand about some pictures.</p> <p><b>Activity 4:</b> in this activity the students should talk concerning what they do every day and frequency habits, for example: I wake up, I brush my teeth, I go to school...</p>
<p><b>ASSESSMENT</b></p>	<p>In this case the teacher has a specific format of evaluation (rubrica de evaluacion proyecto de grado) where is scores in the following way: excellent 5, very good 4, good 3, poor 2, no answer. But These grades will be dependent to some parameters established in the evaluation.</p> <p>Student's feedback, their ability to follow the instructions given and the presentation in front of the class. On the other hand only the oral skill will evaluate.</p>
<p><b>THE PRESENTATIONS WILL BE EVALUATED ACCORDING TO:</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Realization of the exercises.</li> <li>• Target language pronunciation and intonation.</li> <li>• Convey the message.</li> <li>• Participation.</li> </ul>

**ANEXO 18**

**FOTO 1**



**FOTO 2**



ANEXO 19

FOTO 3



**ANEXO 20**

**FOTO 04**



**FOTO 05**



## ANEXO 21

FOTO 06



FOTO 07



ANEXO 22

FOTO 08



FOTO 09





**ANEXO 23**

FOTO 10



FOTO 11



**ANEXO 24**

**FOTO 12**



**FOTO 13**



**ANEXO 25**

**FOTO 14**



**FOTO 15**



## REFERENCIAS

ATKINSON, Richard. y RAUGH, M. "An Application of the Mnemonic Keyword Method to the Acquisition of Russian Vocabulary. *Journal of Experimental Psychology: Human Learning and Memory*, 1975. 104, 126-133 p.

ATKINSON, R. Mnemotechnics in Second-Language Learning. *American Psychologist*, 1975 821-828 p.

AVILA-Jordan, E. *Exploring New Applications of the Keyword Method: Hispanic LEP Fifth Graders' Acquisition of English Vocabulary*. Unpublished PhD Thesis, Texas A&M University, 1995.

BROWN, H. *Teaching by principles: an interactive approach to language pedagogy*. NJ: Prentice Hall Regents, 1994.

HERNANDEZ SAMPERI, R., Fernández Collado, C. y Baptista Lucio, P. *Metodología de la Investigación, 2000*, (4ta Edición).

MAIGUASHCA, R. Teaching and learning vocabulary in a second language: Past, present, and future directions. *The Canadian Modern Language Review*, Marín, *Extraversion and the Use of Vocabulary Learning Strategies among University EFL Students in Mexico*, 1995.

MCCARTHY, A new look at vocabulary in EFL. *Applied Linguistics*, 1990, 12-22p.

MCCARTHY, M. *Vocabulary*, Oxford: Oxford University Press. 1990.

PRESSLEY, M., LEVIN, J. R., & MILLER, G. E. 1982. The keyword method compared to alternative vocabulary-learning strategies. *Contemporary Educational Psychology*, vol. 7, p. 50-60.

SCHMITT, C., HOLTHEUER, C., & MILLER, K. 2003. Acquisition of copulas *ser* and *estar* in Spanish: Learning lexico-semantics, syntax and discourse. En *The 28th Boston University Conference on Language Development (BUCLD 28)*, Oct. 31, Boston, MA.

SALABERRY, R. & LOPEZ-ORTEGA, N. 1998. Accurate L2 production across language tasks: Focus on form, focus on meaning, and communicative control. *The Modern Language Journal*, vol. 82, no. 4, p. 514-532.

SWAN, M. 1997. The influence of the mother-tongue on second language vocabulary acquisition and use. En N. Schmitt & M. McCarthy (eds.), *Vocabulary: Description, acquisition and pedagogy*, Cambridge University Press, p. 156-180.

VAN PATTEN, B. 1996. *Input processing and grammar instruction: Theory and Research*. Norwood, NJ: Ablex Publishing.

TELLO, E. La Memoria. *Gaceta CUC*, 11, 2004. Disponible Noviembre 30, 2006: <http://148.202.110.4/gaceta-CUC/gaceta-CUC/gaceta25/pagina11.pdf>